

Figures:

México trae técnica y capital y nosotros ofrecemos mercado

Por Wilfredo Chacón
(Enviado especial de LA REPUBLICA)

COZUMEL (Por Telex) — El Señor Presidente don José Figueres agradeció al señor Presidente de México, a los señores Secretarios de Estado, a los empresarios y funcionarios técnicos, "por esta lección que nos han dado, tanto en asuntos que inmediatamente interesan a nuestros pueblos, como del método de realizarlos". Y aprovechó la ocasión para contestar las objeciones que se habían hecho a la política de inversión de capital mexicano en Costa Rica.

"Este tipo de reuniones al aire libre en que tenemos la oportunidad de escuchar a las personas especializadas que necesariamente saben más que nosotros en sus campos respectivos, es una nueva modalidad impuesta por el gobierno de México que afianza —a medida que pasan las horas— la confianza y la fe y la esperanza", comentó el Presidente Figueres.

(Pasa a la Pág. 9)

Se estudiará pérdida del mercado alemán de café

Los organismos que se ocupan de la producción y el mercadeo del café dispusieron estudiar a fondo, en todos sus detalles, las causas que han originado una pérdida del mercado alemán para nuestro principal producto de exportación.

Representantes de esos organismos se encontraron ayer en una prolongada reunión en la cual se examinaron muchos problemas, especialmente los de producción, beneficiado, mercadeo y elaboración del café para su venta en el exterior. Se señalaron muchas causas como posibles determinantes en una baja pulatina de las compras que Alemania ha venido haciendo de nuestro café al mismo tiempo que se han disminuido los precios.

(Pasa a la Pág. 14)

Se agrava situación en la zona bananera

La situación se agravó ayer en la zona bananera sur del país debido a la huelga ilegal, según informaciones provenientes de esa región.

Sin embargo, los comunicados son contradictorios. Mientras voceros de la Compañía Bananera aseguran que a lo sumo el número de detenidos, llega a 65, los dirigentes sindicales dicen que son 700.

Estos últimos añadieron que los detenidos, estaban reclusos en una bodega sin inaugurar ubicada en Paso Canoas, y que por el intenso calor, los trabajadores pedían agua a gritos. Además, denunciaron que estaban sin comer.

Por otra parte, se informó que en las primeras horas de la noche los detenidos fueron sacados de esa bodega, para trasladarlos en camiones a San José.

La Bananera reportó que la producción diaria de frutas había bajado de 70 mil a 15 mil. Un barco que llegó el lunes a Golfito a cargar 70 mil frutas, zarpó ayer con 20 mil.

(Pasa a la Pág. 11)

Reabiertas negociaciones con los rusos

El Presidente de la República don José Figueres ordenó, poco antes de depositar el mandato en el Vicepresidente don Jorge Rossi, que se reabrieran las negociaciones con Rusia para tratar de venderle café, y luego, si fuera necesario, para la apertura de embajadas en San José y Moscú.

El embajador de Costa Rica en México Dr. Max Terán fue encargado durante la reciente visita del señor Figueres a aquel país de llevar adelante las negociaciones diplomáticas.

Por otra parte, ahora sale hacia México el cafetalero don

(Pasa a la Pág. 14)

1.4 millones de colones reciben cooperativas

Varias cooperativas han recibido créditos por un total de 1.453.000 colones con fondos del programa de la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID) destinados a la actividad de fomento cooperativo.

Los préstamos son los siguientes:

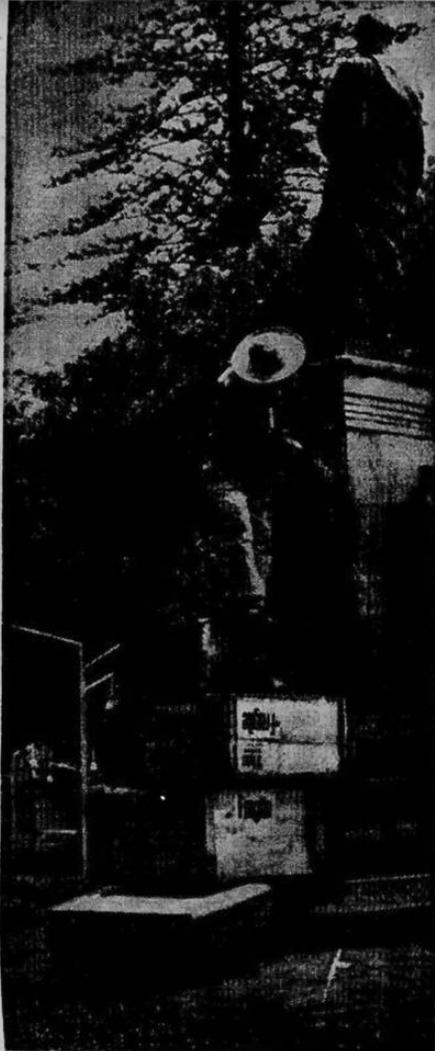
1 — Préstamo a la Federación Nacional de Cooperativas de A-horro y Crédito.

(Pasa a la Pág. 35)

Isaac Marín en el ranking mundial



El más reputado de los críticos mundiales de boxeo Nat Fleisher en su clasificación de la revista The Ring, considerada la biblia en este deporte, colocó ayer al pugilista costarricense José Isaac Marín en su ranking mundial entre los diez mejores. Se ve así coronado el máximo anhelo de la ofición nacional. Amplia información en nuestra sección deportiva.



Nunca Simón Bolívar tuvo tan digno y heroico admirador...
(Labor cultural: limpiar las pocas estatuas que hay en San José).

Rossi sugiere el diálogo a las partes bananeras

- La situación en Golfito es seria
- Pérdida de producción exportable
- Desmentido a dirigentes sindicales
- Actuación legal de las autoridades
- Respuesta al diputado M. Aguiluz
- Nueva política de viajes, anuncia
- Rossi saldrá para Europa el martes
- Cordura y sensatez de los estudiantes
- De nuevo en negociaciones con rusos
- Espera equidad en pago de deudas políticas.

El Presidente de la República en ejercicio, Lic. Jorge Rossi, calificó anoche de seria la situación prevaleciente en la zona bananera, y sugirió el diálogo como la mejor fórmula para negociar un arreglo entre la Compañía Bananera de Costa Rica y sus trabajadores.

Informó el Lic. Rossi que en el segundo día de huelga la paralización en las fincas no fue general ni uniforme. Este día se caracterizó, dijo, por el esfuerzo de los huelguistas para hacer general el paro. Mientras que las autoridades cumplían con su obligación legal de proteger a los que querían trabajar.

Expresó también el señor Presidente en ejercicio que el resultado muy sensible lo que está pasando por lo que significa de pérdida de producción exportable, con consecuencias graves para los intereses nacionales.

(Pasa a la Pág. 6)



Presidente Jorge Rossi

Nueva ciencia china desconcierta a USA

HONG KONG, (AP). Dos científicos norteamericanos dijeron ayer que dos semanas en China Comunista los han convencido de que los chinos tienen "importante información científica de la que nosotros no estamos enterados". Llegaron a Hong Kong el lunes y ayer salieron para los Estados Unidos.

Son Arthur W. Glaston, profesor de biología en el Instituto de Tecnología de Massachusetts.

Glaston y Signer, críticos de la guerra en Vietnam, viajaron a China Comunista después de visitar Vietnam del Norte. Se cree que son los primeros científicos norteamericanos que visitan China desde que los comunistas tomaron el poder hace 22 años.

Dijeron a los periodistas que están convencidos que la farmacología occidental tiene mucho que aprender de la tradicional medicina china.

Mientras estuvieron en China se reunieron con unos 50 científicos y visitaron la Academia Nacional de Ciencias de Pekín, las universidades de Pekín, Chungshan y Shanghai y ocho importantes hospitales en Pekín, según dijeron los científicos.

Nueva droga contra la tuberculosis

WASHINGTON, (AP). Los investigadores dicen que un antibiótico derivado del suelo en un bosque de pinos cerca de la Riviera Francesa ofrece ahora a los aquejados de tuberculosis un tratamiento más rápido, fácil y seguro.

El nuevo agente "Risampin", fue aprobado por la Administración de Alimentos y Drogas. Algunos países de la América Latina y de Europa han empleado esa droga desde 1968.

La principal ventaja sobre otras drogas anti-tuberculosas, según los hombres de ciencia, es que abrevia hasta en un 25 por ciento el requerido período de hospitalización para los pacientes y puede ser ingerido oralmente.

Añadieron que, además, "Risampin" es particularmente efectiva en casos en que la dolencia se ha hecho resistente a otros tratamientos.

La droga fue desarrollada en Italia bajo la dirección del profesor Pietro Sestri, de 51 años de edad, y la firma investigadora del grupo Lepetit, S.P.A., subsidiaria de la Dow Chemical Company. Dow distribuirá la droga en Estados Unidos.

El Dr. Robert Anderson director de la Asociación Nacional de Tuberculosis y Enfermedades Respiratorias, dijo que en la mayoría de los casos, los pacientes que usan "Risampin" dejan el hospital dentro de las 12 semanas y continúan en sus hogares con dos cápsulas al día por unos seis meses pero han dicho que debe ser usada conjuntamente con otra droga, tal como la Isoniazid para evitar que se desarrolle resistencia.

Anderson manifestó que unos 37.000 casos de tuberculosis se presentan anualmente en Estados Unidos, con el promedio de cura al presente de un 80 por ciento.

El Dr. John Anderson, director médico de la división farmacéutica de la Dow, dijo que las cápsulas de "Risampin" serán vendidas a un dólar cada una, lo que es más costoso que la mayoría de las otras drogas para ese fin. Sin embargo, añadió que la reducción en el tiempo que debe permanecer en el hospital, le ahorrará buen dinero al enfermo.

Caldera interviene en problema estudiantil

CARACÁS, (AP). El Presidente Rafael Caldera intervino ayer directamente en la búsqueda de una solución al problema estudiantil que mantiene paralizada la educación universitaria y me dia de Venezuela.

Una serie de reuniones con los diferentes sectores universitarios fue anunciado por la presidencia en lo que se interpretó como un esfuerzo del gobierno por normalizar la situación estudiantil.

Ayer se entrevistó el presidente Caldera con los miembros del consejo rectoral de la Universidad Central de Venezuela, que es la mayor del país.

Otras entrevistas en los días consecutivos están programadas con la Asociación de Colegio Universitario, con los representantes de los estudiantes y otras organizaciones similares.

Senador chileno en Cuba

MIAMI, FLORIDA, (AP). Una delegación de socialistas chilenos llegó a Cuba ayer para una estadía indefinida antes de seguir viaje a la Unión Soviética, Corea del Norte e Italia.

El grupo, encabezado por el senador Carlos Altamirano, fue saludado en el aeropuerto por el primer Ministro Fidel Castro, según dijo la radio de La Habana escuchada en Miami.

Con el grupo viaja Beatriz Allende, hija del presidente chileno según la emisión radial. Entre los que saludaron al grupo se encontraba el nuevo embajador chileno en Cuba, Juan Enrique Vega, que llegó a la capital cubana la semana pasada.



Jake, el perro acróbata de cine, escucha a su amo, sin necesidad de que éste le grite, pues el perro ya tiene lentes con audifones. El perro estaba casi sordo. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA).

Vietcong boicoteará elecciones

SAIGON, (AP) — El comando comunista se propone desorganizar las elecciones nacionales en Vietnam del Sur en la región de Saigón pero no tiene la capacidad de hacer, algo serio, dijo ayer un comandante norteamericano.

Los comunistas siendo astutos políticos naturalmente van a tratar de trastornar el proceso electoral en agosto y nuevamente en octubre, pero no creo que tiene la capacidad de hacer algo verdaderamente serio dentro de la región militar número tres", dijo el teniente general Michael S. Davison. "Sabemos que tienen esos planes a través de nuestro servicio de inteligencia".

La elección para la Asamblea Nacional de Vietnam del Sur se realizará en agosto y la elección presidencial en octubre. Para impedirlos el comando comunista trata de reforzar sus contactos políticos clandestinos en la provincia de Hau Nghia. Inmediatamente al Oeste de Saigón. Esto ha dado por resultado fuerte lucha en que han estado comprometidas fuerzas norteamericanas durante los pasados dos meses.

En la más reciente acción, fuerzas norvietnamitas atacaron ayer temprano a las tropas norteamericanas y survietnamitas que protegen a los equipos norteamericanos que están desmantelando un campamento base a 37 kilómetros al Noroeste de Saigón. Se informó que 13 soldados norvietnamitas murieron. Las pérdidas aliadas fueron un soldado norteamericano y otro survietnamita muertos y 18 norteamericanos y survietnamitas heridos.

Es absurdo legalizar el aborto

CIUDAD DEL VATICANO, (AP) — El diario del Vaticano calificó ayer de absurda la proposición de legalizar el aborto, hecha por el Movimiento Femenino Italiano de Liberación.

El teólogo franciscano Gino Concetti, en un editorial de primera página aparecido en "L'Osservatore Romano", niega que la gestación sea una "cuestión privada" de la mujer o que sea "un derecho" del cual puede disponer como le plazca. Bajo el título "es el aborto un derecho?", el padre Concetti dice: "nadie en su sano juicio... puede pensar que la vida de un ser humano depende, para su existencia, de otro ser humano".

Comenzó batalla por las cuotas azucareras

WASHINGTON, (AP) — La Comisión de Agricultura de la Cámara de Representantes proyecta reducir las cuotas de los cinco participantes principales en el programa de importación azucarera de los Estados Unidos, según dijeron ayer fuentes informadas.

Son Filipinas, Perú, la República Dominicana, Brasil y México.

Cada uno de los cuales tiene actualmente una cuota de más de 370.000 toneladas, y ganan más de 55 millones anualmente en el lucrativo mercado norteamericano.

El propósito de reducciones de cuota que se anticipa serán moderadas, es hacer un aumento a las cuotas de algunos países en desarrollo, y facilitar la entrada de tres países que no participan en el programa de importación azucarera.

Fuentes vinculadas con el Comité dijeron que la propuesta había suscitado un acalorado debate en una sesión a puerta cerrada de ayer en la que varios congresistas trataban de conservar las cuotas asignadas actualmente a los cuatro países latinoamericanos.

Las fuentes recalcaron que

no se ha llegado a una decisión definitiva, y que una vez posible aún que se abandone el actual plan. El comité reanudará sus deliberaciones el próximo martes.

El Presidente, W. R. Poage, ha tratado de mantener el más estricto secreto sobre las actividades del Comité. Se dijo que Poage confiaba en poder sustraerse así a las presiones de los países extranjeros que creen merecer una participación mayor del programa de cuotas.

No pudo determinarse que países han sido escogidos para recibir un aumento de cuotas y cuáles otros serían incluidos en el programa.

Además de los cuatro abastecedores latinoamericanos mencionados, también se confirmó que las islas filipinas serían incluidas en la lista de reducción de cuotas. Las islas constituyen el principal abastecedor de norteamérica en el mundo entero, con una cuota para 1971 de... 1.126.000 toneladas.

La legislación que regula actualmente las importaciones azucareras expira a fines de año, y el comité busca estructurar el sistema de cuotas para los años venideros.



EEUU. Helicóptero de la Fuerza Aérea de EEUU, libera a un trabajador que había caído en un tanque de 10.000 galones de agua.

LA REPUBLICA

Teléfonos: Central 21-03-55; 21-02-66; 21-09-22

Publicidad 21-04-29

Calle 5, Avenidas 1 y 3 — Apartado postal 2130

Servicios de The Associated Press; King Features

Syndicate and Editors Press Service, Inc.

Representante internacional

Joshua B. Powers, Inc. 551 Fifth Avenue, New York

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa

deje a su esposa manejarlo



Cada día hay más mujeres que manejan. Y lo hacen muy bien. El Sunbeam Vogue 1971, diseñado también para la mujer. De suave marcha. Potente. Económico.

Fácil de parquear. Deje a su esposa manejarlo. El Sunbeam Vogue 1971 también es para ella.



SERVICIO ESPECIALIZADO Y GARANTIA DE REPUESTOS.

Véalo donde su distribuidor experimentado

Sunbeam

Vogue 71 un producto Chrysler 

ALMACEN
Electra.s.a.
SAN JOSE COSTA RICA TEL. 21-43-92

Eliminar edificios peligrosos en sismos

SAN FRANCISCO, (AP). La conferencia internacional sobre terremotos, después de una semana de discusiones, recomendó que se eliminen los edificios considerados como peligrosos y urgió a que se establezcan programas completos de ayuda cuando ocurra algún desastre.

La reunión, a la que asistieron 170 representantes de 17 naciones, fue organizada por la oficina norteamericana de preparativos de emergencia de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, (OTAN).

Cuatro grupos de estudio diferentes hicieron recomendaciones. Uno de ellos solicitó establecer artefactos para medir movimientos telúricos intensos en cada parte del mundo expuesta a grandes movimientos sísmicos además, efectuar estudios para reforzar las condiciones de seguridad en las presas, iniciar las reparaciones tan pronto como sea económicamente posible, labor internacional sobre métodos prácticos de construcción de viviendas y programas de educación pública.

Otro grupo de estudio señaló que un terremoto masivo, con una intensidad superior a los 8 grados en la escala de Richter, pudiera causar daños inmediatos por 30 millones de dólares en una área metropolitana y mucho más en pérdidas posteriores.

Plegaria para que milagro los salve de lava del Etna

SANTALFIO, SICILIA, (AP). Aumentaron ayer las esperanzas de que la población de Fornazzo fuese respetada por el río de lava candente que fluye a 300 metros de sus límites, en las faldas del Monte Etna, pero anoche se acercaba al pueblo. La gente reza esperando un milagro.

La corriente de lava, que avanza en el quincuagésimo día de la violenta erupción del Etna, sigue el cauce seco del río Sambuco.

El cauce pasa cerca de los límites septentrionales de la aldea de 400 habitantes. A menos que abandone su curso, la lava no atravesaría por el pueblo.

Trenta familias que viven en las márgenes del cauce, en las afueras de la población, evacuaron sus hogares temiendo una emergencia de último minuto, pues la lava estaba a sólo 300 metros.

Medio docena de familias campesinas abandonaron sus viviendas en las cercanías del pueblo durante el día, mientras la corriente avanzaba a una velocidad de 50 a 60 metros por hora.

Las autoridades que sobrevolaron en helicóptero la zona dijeron que si la lava permanece en el cauce del Sambuco caerá sin producir daños por una cañada y allí formaría un lago ardiente, a diez metros por debajo del nivel de la aldea.

Salvatore Cucuzza Silvestri, profesor de vulcanología de la Universidad de Catania, dijo que "no parece haber peligro inminente" de destrucción.

Evacuadas cuatro aldeas en la India

NUEVA DELHI, India (AP). El gobernador del Estado de Assam, en la región oriental de la India, informó anoche que ha evacuado cuatro aldeas fronterizas, tras dos días consecutivos de ataques del ejército paquistaní.

El Primer Ministro de Assam Mahendra Mohan Choudhury, dijo en Shillong a la legislatura estatal que había solicitado a la primera Ministra Indira Gandhi y al Ministro de Defensa Jag Jivan Ram "que emprendiesen una acción inmediata, a fin de expulsar al ejército paquistaní de nuestras regiones. El gobierno indio denunció oficialmente el ataque paquistaní no durante una intensa sesión del parlamento en la que muchos miembros de la oposición exigieron que la India reconociese al autoproclamado gobierno de "Bangla Desh (nación de Bengala)", en Pakistán Oriental.

Algunos exigieron también que la India entregase armas a

las fuerzas de liberación de Pakistán. El Ministro del exterior, Syaran Sing, respondió que "si en algún momento nos sidieramos que el reconocimiento es necesario, no dudáramos en dar este paso".

Fero, agregó "Hay ciertas normas que deben ser tomadas, en cuenta con su debido cuidado, como la extensión de los territorios así como el apoyo con que se cuenta, el grado de jurisdicción y la repercusión de reconocer a un país que ha sido hasta ahora parte de Pakistán."

Su declaración pareció indicar que la India está preocupada por la posibilidad de que Pakistán rompa relaciones diplomáticas, en respuesta a cualquier reconocimiento del gobierno de "Bangla Desh", proclamado en abril a pocos centenares de metros de la India, en una región fronteriza controlada ahora por el ejército de Pakistán.

Arar dijo que Tore pertenece a la Organización Radical Juvenil Revolucionaria.

El estudiante aparecía con otros ocho sospechosos en un cartel distribuido por la policía en todo Estambul después del asesinato del cónsul general israelí, Efraim por elementos terroristas.



ITALIA. La lava sigue avanzando y amenazando los poblados de Polia. Viñedos y otros cultivos han sido aniquilados. (Foto AP, especial para LA REPUBLICA).

Temblores sacuden a Turquía

ESTAMBUL, Turquía (AP)—Nuevos temblores se sintieron ayer a lo largo de la "falla Anatolia" en Turquía, mientras la ciudad oriental de Bingol se recupera del devastador terremoto del sábado pasado en tres partes del país, distantes entre sí. En el Oeste, cerca de Ballikesir y Kutaxa, en el Norte en Rize y en el Este cerca de Tunceli.

Varios autorizados, estudios en Tunceli resultaron lesionados, cuando saltaron de un dormitorio, situado en un segundo piso.

Un drama humano del siglo XX

Madre clama porque le devuelvan a su niña

NUEVA YORK, (AP). La colombiana Olga Scarpetta hizo ayer llorando un llamado a "cualquiera que pueda ayudarme" a recuperar el bebé que los tribunales le han entregado. Los padres adoptivos de la niña huyeron con ella del Estado de Nueva York.

Con los ojos enrojecidos de llanto, la madre natural de la niña Lenore, de un año, hizo una pausa para secar las lágrimas de sus mejillas, al narrar en una entrevista su lucha por lograr que se le devolviese a la niña.

HUYERON A OTRO ESTADO

El matrimonio Demartino, que ha tenido la Lenore desde poco después del nacimiento de ésta y ha mantenido una larga, y hasta ahora in fructuosa batalla legal por conservarla, se han llevado a Lenore a otro Estado, según reveló el lunes su abogado.

El juez de la Corte Suprema de Manhattan, Charles Loreto, que ordenó inicialmente que el bebé fuese devuelto a Olga Scarpetta, dijo ayer que los demartinos serían declarados culpables de desacato si no devuelven a Lenore al Estado de Nueva York.

HABLAN DESDE EL ESCONDIRITE

Demartino, sin revelar aún la nueva residencia de la familia dijo en una entrevista telefónica con una cadena de televisión que se habían mudado porque "queremos mucho a nuestra niña y queremos mantener unida a la familia".

Dijo que han alquilado un apartamento y que "buscará trabajo tan pronto como le sea posible, porque francamente, los fondos son muy reducidos".

"Tenemos motivos para creer", dijo Demartino, "que el estado en que estamos ahora nos dará todas las posibilidades de ser escuchados, lo cual no se nos ha brindado hasta ahora".

EMBARAZADA CUANDO ESTUDIANTE

Olga, de 32 años, recordó con dolor sus sentimientos al decidir entregar a su niña, cuando ésta aún no había nacido.

Explicó que era estudiante en la Universidad de Columbia y que sus padres no sabían que ella estaba encinta.

"Tenía miedo", dijo. "Estaba sola. Pensé que

Explotó bomba en cuartel irlandés

BELFAST, Irlanda del Norte, (AP) — Una bomba hizo explosión ayer en el umbral del cuartel combinado del ejército y la policía, hiriendo por lo menos a 18 personas.

La mampostería que se desplomó atrapó a varias personas que se encontraban dentro del edificio. La policía informó que 18 habían sido internadas en un hospital cercano y un número aún no determinado de víctimas sufrió heridas leves.

Una carga, que se calculó en 12 kilogramos de gelignita, se erizó al principio que había sido dejada dentro de un vehículo estacionado afuera. Pe

ro la policía dijo más tarde que la bomba había sido dejada en el pórtico. La policía bloqueó las calles e inició la búsqueda en el área.

Este ha sido el segundo atentado dinamitero terrorista aquí en otros tantos edificios. Una explosión ocurrida en una taberna el lunes hirió a 19 personas.

Frente a la creciente violencia el primer ministro provincial Brian Faulkner anunció ayer que el ejército había sido autorizado a disparar, sin órdenes previas, contra cualquiera que portara un arma o que actuara sospechosamente.

estaba haciendo lo mejor para ella. Pensé que de esta manera, creería sin tener problemas. Ahora sé que nadie puede evitar los problemas".

REGALO A LA NIÑA

Dijo que cuatro días después de nacer la niña, la llevó a la agencia de adopciones "Spence-Chapin" y la dejó allí.

Más tarde, continuó, "comencé a pensar en ella allí, sin hogar, y me sentí horriblemente. Ful y los rogé que me desasen verla".

Pero los de la agencia, dijo, no creveron aconsejable, que yo la volviese a ver. Olga recuerda que sólo dos o tres semanas más tarde regresó a la agencia y dijo que quería que le devolviesen al bebé.

NO ES DEFINITIVA LA ADOPCION

Pero Lenore estaba ya en el hogar del matrimonio Demartino. Aunque según la ley del Estado de Nueva York la adopción no es definitiva hasta transcurridos seis meses, ellos se negaron a entregar la niña.

Olga acabó por comunicarle a sus padres, que estaban en Colombia, su deseo de que se le devolviese al bebé. Ellos vinieron aquí para estar con ella y ayudarla, dijo.

EN LOS TRIBUNALES

Desde entonces, el caso ha pasado del tribunal de Manhattan a la Corte de Apelaciones de Albany que mantuvo en vigor la decisión del juez en favor de la madre, de ahí pasó a la Corte Suprema de Estados Unidos donde el juez John Harlan se negó a conocer el caso.

Mientras los abogados del matrimonio Demartino se preparaba para apelar de nuevo a la Corte Suprema, citando textos constitucionales, y el juez Loreto preparaba un plan para el retorno gradual de Lenore a su madre natural, los Demartino desahucieron.

"La quiero", dijo Olga. "He visto sólo sus fotos desde que la entregué pero la quiero. He tratado de verla una y otra vez, pero ellos nunca me dejaron. La quería ver sobre todo el día de su cumpleaños, el dieciocho de mayo y ellos no me dejaron".

"Fue una horrible equivocación el entregarla... fue el peor día de mi vida. Ay, si sólo pudiera lograrlo".

Detenido sospechoso en crimen de cónsul judío

ESTAMBUL, TURQUÍA, (AP). Un importante sospechoso en el caso del secuestro y asesinato de un diplomático israelí fue capturado ayer cuando trataba de escapar de Estambul, según anunció en Ankara el Ministro de Justicia Esmail Ayar.

El sospechoso fue identificado como Nahit Tore, de 24 años, estudiante de la Universi-

dad de Estambul.

Arar dijo que Tore pertenece a la Organización Radical Juvenil Revolucionaria.

El estudiante aparecía con otros ocho sospechosos en un cartel distribuido por la policía en todo Estambul después del asesinato del cónsul general israelí, Efraim por elementos terroristas.

FORD Y CATERPILLAR...

una combinación

FORD midable en 1974

La línea FORD LOUISVILLE 1971 de camiones para trabajo pesado combina la ingeniería de FORD con la potencia y resistencia de los motores CATERPILLAR DIESEL V-8. En sus versiones: la de eje sencillo, la de eje con tandem, los grandotes FORD son FORMIDABLES en todo trabajo pesado.

MODELO LN-8000

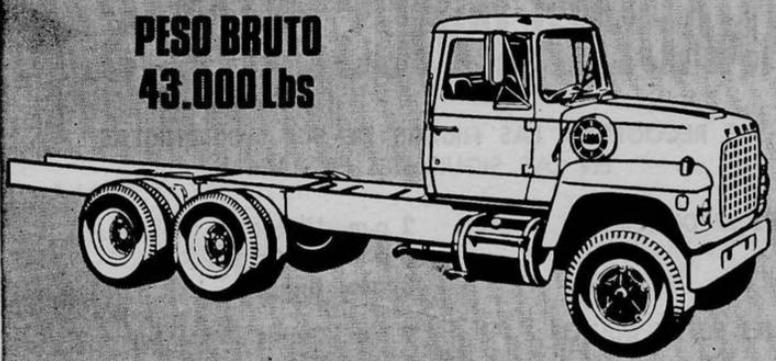
Motor Diesel Caterpillar 200 HP.
8 cilindros en V.
Eje trasero de 22.000 lbs. duplicado.
Llantas 1.000 x 20 de 14 capas con aros de artillería.
Frenos de aire totales.
Pitoretas dobles de aire.
Caja de cambios de 5 velocidades.



PESO BRUTO
27.500 Lbs

PESO BRUTO

43.000 Lbs



MODELO LNT-8000

Motor Diesel Caterpillar de 225 HP.
8 cilindros en V.
Eje trasero de 34.000 lbs. tipo tandem duplicado.
Llantas 1.000 x 20 de 14 capas con aros de artillería.
Frenos de aire.
Pitoretas dobles de aire.
Caja de cambios de 5 velocidades.
Caja auxiliar de 3 velocidades.


ANGLOFORES S.A.
CALLE DEL PACIFICO TEL : 22-43-77 APDO : 1768

FORD LOUISVILLE... LOS GRANDOTES !

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

Rossi sugiere el diálogo a las partes bananeras

(Viene de la primera página)

ACTUACION DE LAS AUTORIDADES

En cuanto a la actuación de las autoridades, señaló el señor Rossi que actúan con sentido práctico y realista, con la ley en la mano, procurando no mal tratar a las personas. Dijo que no puede predecir el final de este movimiento de huelga, pero sí recordó que el gobierno hizo esfuerzos por prevenir que estallara. Ahora está dispuesto a hacer lo que sea necesario para establecer las relaciones entre la empresa patronal y sus trabajadores.

DESMENTIDO

Desmintió el Presidente la versión dada por dirigentes sindicales de que las autoridades estaban al servicio de la Compañía Bananera y llevaban a cabo una represión brutal de la huelga. "Quiero dejar muy claro que las autoridades no están al servicio de la Bananera ni han hecho represión brutal. Las detenciones que se han producido obedecen a la obligación legal que tiene el gobierno de proteger la libertad de trabajo de los costarricenses, y eso significa en muchos casos la necesidad de detener—muy lamentablemente—a quienes tratan de impedir que otros trabajen". Insistió en el punto, y declaró que vivimos un régimen de derecho, que está seguro de que no habrá violación alguna de los derechos humanos, y que las leyes se respetarán.

LA SOLUCION ES EL DIÁLOGO

Preguntado acerca de alguna posible solución al conflicto, manifestó el Presidente Rossi en que "el camino adecuado es el diálogo". No vio otra solución que la conversación directa entre las partes. Y agregó que en el momento en que lo considere oportuno, el gobierno promoverá las conversaciones. Pero que "ya hemos hecho algunas gestiones en ese sentido", sin que se pueda decir por el momento si se puede avanzar en ese camino de inmediato.

MISION CONSTITUCIONAL DEL GOBIERNO

A una denuncia presentada por el diputado Marcial Aguiluz, el Presidente en Ejercicio don Jorge Rossi contestó:

"La alarma contenida en su telegrama de hoy, carece de fundamento. No sé como puede Ud. imaginarse que haya yo ordenado al Ministro de Seguridad "prisión para todos los trabajadores de la Zona Bananera del Sur por su decisión de ir a la huelga".

"Los agilitadores y los trabajadores que tratan de impedir el ejercicio de sus derechos constitucionales y legales a otros trabajadores—entre los que está ganar el sustento con su trabajo libremente contratado—tendrán que enfrentarse a las autoridades. La Guardia Civil y la Guardia Rural tienen instrucciones de hacer respetar ese derecho inalienable.

"Todo lo que se salga de los límites de la Constitución y la Ley, será frenado por el Gobierno, cuya principal misión es cumplir y hacer cumplir las leyes de la República.

"De eso a perseguir masivamente a los trabajadores, hay una gran distancia.

Atento servidor,

Jorge Rossi Ch.

NUEVA POLITICA DE VIAJES

Refirió el Lic. Rossi anoche a los periodistas que en la última sesión del Consejo de Gobierno "había hecho observaciones sobre los frecuentes viajes de los Ministros, y que se

tomó el acuerdo de revisar la política al respecto para concretarse a hacer los viajes que resulten de verdadero interés para el país, sin llegar a extremos en esta actividad del gobierno. No hubo protestas en esa sesión, ni después ha habido incidente alguno sobre ese particular. Y agregó, que las limitaciones que se impongan de ben cubrir a los Ministros y a los altos funcionarios del Ejecutivo.

VIAJE A EUROPA

Otra cosa que reveló el Presidente Rossi es el hecho de que el próximo martes (al día siguiente de devolver el Poder Ejecutivo al Presidente Figueres) saldrá él para Europa, no en

viaje oficial sino en viaje de negocios particulares.

CORDURA Y SENSATEZ ESTUDIANTIL

Refiriéndose a la lucha que han emprendido estudiantes de varias provincias para la creación del tecnológico, dijo que esos muchachos están actuando a un alto nivel de raciocinio y cultura, y que esto le ha dado una de las mayores satisfacciones durante el período en que han ejercido el cargo de Presidente de la República. Las conversaciones con ellos, afirmó, me han dejado la impresión de que lo que les interesa es que se establezca la enseñanza tecnológica. "Me parece que no están absurdamente enfrascados en una pelea de colegios ni de provincias".

DE NUEVO CON LOS RUSOS

El señor Presidente confirmó que se han reiniciado las negociaciones con la Unión Soviética para la venta de café. El señor Max Blanco sale con esa misión, en su carácter particular. Pero además, dijo el Lic. Rossi, todos los funcionarios del gobierno están prestando su colaboración por ser este un problema sumamente serio.

PAGO DE DEUDA POLITICA

La reforma a la Constitución Política para el pago adelantado de la deuda política fue firmada por el Lic. Rossi hace pocos días. Anoche declaró que él espera que la ley que se promulgue para regular ese pago, dé al país garantías de que la política futura no se desvíe del marco jurídico tradicional. Que espera también las máximas garantías para las minorías y las mayorías que voten. Lo mismo que para los dirigentes políticos y los grupos.

Cambiadas las paradas de los buses

La Dirección General de Transporte Automotor, en un afán de descongestionar el tránsito en la ciudad capital, ha puesto en vigencia el estudio de nuevas paradas de los autobuses.

Paso Ancho termina su recorrido en la calle 6, avenida 4 y 6; Calle Blancos y Curridabat en la Calle 4 y avenidas 3 y 5; Guadalupe, Moravia, Iplis en la calle 6, avenidas 5 y 7 (Los Leones).

Los autobuses que prestan servicio a Guadalupe, Moravia e Iplis, entrarán a su parada terminal por la avenida 7 y saldrán por la avenida 5ª.

PLAZAS VACANTES

TITULO DEL PUESTO
OPERADOR DE CONSOLA
SALARIO INICIAL: \$ 1.400.00.

REQUISITOS:

Ser Bachiller.
Haber recibido adiestramiento formal y tener amplia experiencia en la operación de máquinas de computación electrónica.
Tener preparación equivalente.

TITULO DEL PUESTO
OPERADOR DE MAQUINAS MENORES
SALARIO INICIAL: \$ 1.200.00

REQUISITOS:

Ser Bachiller.
Haber recibido adiestramiento formal y tener experiencia en la operación de máquinas menores de tabulación mecánica.
Tener alguna experiencia de labores corrientes de oficina.
Tener preparación equivalente.

TITULO DEL PUESTO
AUXILIAR DE INGENIERIA 3
SALARIO INICIAL: \$ 1.800.00

REQUISITOS:

Haber aprobado dos años de estudios universitarios en la rama de Ingeniería.
Tener amplia experiencia relativa al cargo.
Tener licencia para conducir vehículos livianos.
Tener preparación equivalente.

La Oficina de Personal recibirá ofertas de servicios hasta el 31 de Mayo de 1971; a las 17:30 horas.

NOTA:

Los interesados deberán retirar el formulario de "Ofertas de Servicios", en la Oficina de Personal del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado.

Señores ganaderos de Guanacaste

SE LES COMUNICA QUE PARA LA ESCRITURA DE CONSTITUCION DE

GANADERA INDUSTRIAL, S. A.

SE RECOGERAN LAS FIRMAS DE SUS ACCIONISTAS EN LAS SIGUIENTES FECHAS:

JUEVES 27 DE MAYO:

2 p.m. Liberia.
5 p.m. La Cruz.
8 a.m. Bagaces.

VIERNES 28 DE MAYO:

9 a.m. Cañas
2 p.m. Tilarán
5 p.m. Juntas

SABADO 29 DE MAYO:

8 a.m. Filadelfia.
10 a.m. Santa Cruz.
2 p.m. Nicoya.
5 p.m. Nandayure.

CONMEMORAMOS

NUESTRO XX ANIVERSARIO

*con una Misa Solemne que se oficiará hoy
miércoles 26 de mayo en nuestras instalacio-
nes a las 9:00 a.m.*

*Todos nuestros amigos íntimos nos acom-
pañarán a este acto, en el que daremos gracias
a Dios por todos los beneficios logrados en
estos 20 años de fructífera lucha.*

*En esta oportunidad queremos dar gracias
a todos nuestros clientes y colaboradores que
nos han depositado su confianza y apoyo a
través de los años.*



LA URUCA - AP. 426
TEL. 21-00-01 CON 10 TRONCALES

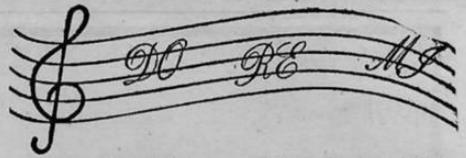
LA REPUBLICA

Rodrigo Madrigal Nieto, Director

Juho Rodríguez Bolaños, Subdirector

César Güell Nieto, Administrador

Roberto Chiabra R. — Jefe de Publicidad y Relaciones Públicas.



Que los jóvenes alajuelenses y cartagineses hayan decidido luchar por el establecimiento de un tecnológico en su patio pone muy en alto el nombre de la juventud costarricense.

A fin de cuentas, esto es más importante que pasar el día bajo los mangos en el parque de Alajuela, saborear las papas en Cartago o estacionarse en la Avenida Central.

Qué importa que entre discurso y discurso parlamentario se hayan dicho cuatro frescos los cartagos y los matudos y que, para evitar una mala jugada, guardias severos con casco y béisbol, estén firmes junto a los estudiantes. Un tecnológico vale más que eso.

Si a Cartago le corresponde ser la sede del tecnológico con satisfacción recibiríamos la noticia no sólo porque, después del año a uno que le propiò la Liga el domingo pasado, es justo un obsequio legislativo tras tan descomunal venganza, sino como premio a la labor que, durante años, realizaron en Cartago los padres azulesanos. Ellos sembraron en esa ciudad la semilla del tecnológico.

Los argumentos en pro del tecnológico en Cartago o en Alajuela han sido, por cierto, muy simpáticos. Uno de ellos ha sido la distancia.

Unos dicen que Cartago queda muy lejos. Otros arguyen que Alajuela está muy cerca. El problema es que nadie dice de qué está lejos Cartago o de qué está cerca Alajuela.

El problema es que, definitivamente, seguimos siendo buenos campesinos. Por más que estudiemos y trabajemos, siempre se nos va la sombra del canasto.

Es decir, no concebimos que el panorama actual pueda cambiar algún día. No advertimos que, si extendemos un poquito la mirada hacia el año 2000 —dentro de sólo 30 años— Cartago, San José, Alajuela y Heredia serán una sola cosa, máxime si se tiene en cuenta la afición del tico por los chiquitos. Es este el único deporte en el que somos campeones mundiales.

Dentro de 30 años, estas cuatro ciudades serán un solo conglomerado, excepto que el Gobierno emprenda una intensa campaña de televisores, de tal modo que, en campos y ciudades, la gente se acueste muy entrada la noche.

Si el Gobierno no emprende la gran cruzada de los televisores y de los programas hasta las tres de la mañana, en el año 2000 nos daremos cuenta de que Cartago, San José, Heredia y Alajuela son una sola ciudad y que un tecnológico no será suficiente en ese entonces ni para los hijos de los jóvenes que en estos días han estado gritando frente a la Asamblea Legislativa.

Y, al ver tanta gente y tantos hijos y tan pocos televisores, todos exclamaremos: tenían razón quienes en 1971 pensaron en la posibilidad de establecer más de un tecnológico. Y, al contemplar en el año 2000 a tanto joven sin oficio ni beneficio, una sola universidad y un solo tecnológico, muchas mujeres costarricenses clamarán: "Dichosas las estériles y los pechos que no amamantan..."

Cartas al Director

En Chile no hay dictadores ni testafierros de nadie

Señor
Rodrigo Madrigal Nieto
Director de LA REPUBLICA

Aceptamos y comprendemos en democracia y amplia libertad de prensa que existe en Costa Rica pueda su diario comentar desfavorablemente mejoramiento salarios de periodistas profesionales chilenos y otras medidas que benefician al público usufructuario de la prensa en nuestro país PUNTO

Pero no aceptamos conceptos insólitos contra Gobierno y persona del Presidente Allende PUNTO En Chile no hay dictadores, dictadorzuelos, testafierros de nadie, ni gobierno que traicione su programa como sostiene su editorial, ni los habrá jamás PUNTO Existe plena democracia PUNTO.

Enviaremos nota aclarando conceptos y errores de su información que nos duele y lamentamos por la tradicional cordialidad de los Gobiernos, la prensa y los pueblos de Costa Rica y Chile PUNTO.

Esperamos su deferencia para insertar nuestra publicación PUNTO.

EMBAJADA DE CHILE

Editorial

La semana burocrática

Algunos bancos, según se ha anunciado, estudian la posibilidad de no trabajar los sábados, es decir, de acomodar sus actividades a la moda, más que a una necesidad del país. Con esto no hacen sino imitar la jornada de trabajo que, en otras dependencias oficiales, se ha implantado y que, al fin de cuentas, no es en nuestro medio sino una magnífica oportunidad de perder el tiempo.

Si en algo se distinguen las empresas privadas de las instituciones del sector público es que estas deben estar dedicadas esencialmente al servicio público. Es decir, su razón de ser reside en su relación con los ciudadanos, desinteresadamente. En ellas el servicio, es decir, la entrega a los ciudadanos está, teóricamente, por encima de cualquier otra consideración de índole particular. No comprendemos, por ello, por qué razón, a la hora de establecer horarios especiales de trabajo, tales como la jornada única o la eliminación del trabajo los sábados, según se estila en algunos países desarrollados, las oficinas públicas —sean estas del Poder Central o de las instituciones autónomas— no toman en cuenta, como sería su deber, el interés de los ciudadanos, es decir, de las personas por las cuales ellas existen, sino la mayor comodidad de los funcionarios públicos.

Y no sólo es preciso tener en cuenta esta condición ineludible para dar un paso de este género en el horario de trabajo de las dependencias oficiales, sino que es obligatorio de estas realizar un estudio previo para determinar la conveniencia o inconveniencia de la jornada única. Mientras una medida de este género no se base en poderosas razones técnicas, de eficiencia y de Interés general, moralmente no pueden las oficinas públicas someter a los ciudadanos a horarios de trabajo que sólo persiguen la comodidad de unos pocos, como ya ha ocurrido lamentablemente en algunas dependencias oficiales, en las que el ciudadano está en función del funcionario y no este al servicio de aquel.

La reducción de la jornada de trabajo ha sido implantada en los países desarrolla-

dos. Y, como se sabe, de estos se suele imitar sus beneficios y conveniencias, mas no sus virtudes. Así, si en los países desarrollados la reducción de la jornada de trabajo proviene de poderosas razones económicas y sociales, en los nuestros simplemente es una imitación. En otras palabras, si una medida de estas constituye, en los países desarrollados económicamente, el resultado del progreso, en los nuestros pretendemos que sea una condición para el progreso. Y nada más insensato que tratar de calcar servilmente los beneficios sociales de otras naciones, sin imitar previamente su disciplina, su capacidad para el trabajo, su sentido del ahorro, su austeridad y carácter.

Alguien podría argumentar que la eficiencia de las oficinas públicas ha de medirse por otras razones y no por el simple estar en ellas todo el tiempo. Sin embargo, hay que tomar en cuenta que el sólo estar en ellas es, a veces, una manera de servicio. No se le puede pedir a un técnico, a un científico o a un pensador que siempre esté en su oficina, pues este sistema de trabajo más bien rebaja la capacidad creadora. Sin embargo, creemos que el 99% de los empleados públicos todavía no están en esta categoría y que su eficiencia ha de valorarse de acuerdo con su disponibilidad hacia el público. Es de extrañar, asimismo, que casi nunca se oye hablar de planes concretos y eficaces para racionalizar la administración pública e imprimírle un poco más de eficiencia y dinamismo, pero sí de iniciativas y proyectos para trabajar menos, so pretexto de que ciertas medidas —como las de la reducción de la jornada de trabajo— es una necesidad pública y técnica. El empresario nacional y con él la mayor parte de quienes tienen alguna relación con las dependencias oficiales se quejan de los trámites engorrosos, de la lentitud, del temor casi innato en el funcionario público costarricense a tomar decisiones. Sin embargo, estas deficiencias no se analizan. Los planes, al parecer, se orientan hacia un fin: la comodidad de los funcionarios públicos.

la caricatura de hoy por kokin

Luis Carlos Noriega, Presidente del Tribunal Electoral de Panamá visitó Perú, Argentina y Paraguay para ESPECIALIZARSE en sistemas electorales y así garantizar ELECCIONES LIBRES en su país...



México trae técnica y capital y nosotros ofrecemos mercado

(Viene de la primera página)

La conversación con don Pepe se está produciendo a escasos 100 metros del mar Caribe en las mismas playas donde Hernán Cortés puso sus plantas al iniciar la conquista de México. Están presentes, el Presidente de México Lic. Luis Echeverría Álvarez, Ministros de ambos países, y hombres de empresas mexicanas. A pocas kilómetros de este lugar está el sitio donde Cortés arengó por última vez a su gente, la playa de San Juan, antes de lanzarse a la conquista del vasto y poderoso imperio azteca.

El Presidente Figueres se dirige más que todo a los hombres de empresa en este momento: "Me preocupó un poquito una observación respecto a una posible crítica a estos planes internacionales, les digo: "La crítica podría ser, por qué los empresarios mexicanos exportan capital mexicano habiendo en México tanta necesidad de capital? La verdad es que esta pregunta tiene mucha base y debe atenderse. La verdad es que ya los señores míos en Costa Rica habían comentado conmigo ese peligro, ese sentimiento, en ciudadanos de México, porque es muy fácil preguntar, por ejemplo, viendo que se establece una gran fábrica de cables eléctricos en San José de Costa Rica —por parte de mexicanos— por qué no la instalaron en Mérida, Yucatán, que necesita industria y tiene tan buenos operarios.

CAPACIDAD EMPRESARIAL

El Presidente Figueres dirige la vista repetidas veces hacia el horizonte, y frente al mar y continúa hablando a los hombres de negocios que le escuchan con suma atención: "Us tedes, repito, como mexicanos reciben el beneficio de la venta de insumos en el exterior. Están vendiendo capacidad empresarial, están vendiendo tecnología, y están vendiendo desde luego cobre y aluminio que se producen en México, y probablemente están vendiendo otras materias primas. Los beneficios para ustedes son innegables.

"Pero no quiero eludir el tema fundamental: El capital que se traslada.

"Señores: paradójicamente ese es un elemento secundario", afirma don Pepe, y los asistentes, tanto del sector público como privado, redoblan su atención.

Entonces explica: "México tiene hoy tal prestigio y tal crédito internacional que en ese gran mar que es el mercado mundial de capital, México, con un plumazo, con un telefonazo, puede conseguir inmediatamente lo que una empresa mexicana invierta en Costa Rica, y 10 veces más... Se pelearían los acreedores internacionales por prestarle a México todo y 10 veces más lo que los empresarios mexicanos han llevado a Costa Rica.

"Quiero decir, señores, que a México no se le está privando con estas inversiones de un recurso que no pueda —si lo necesita— reponer con suma facilidad, gracias al orden con que las finanzas públicas se han manejado, gracias al esfuerzo del gobierno para el desarrollo, gracias al espíritu laborioso de los mexicanos, y a tantos otros factores. El crédito de México es enorme y no tiene ningún problema de capital. Tanto es así que sus instituciones económicas de desarrollo han lanzado una frase audaz, pero absolutamente dentro de sus posibilidades: En México, el mismo proyecto económico juicioso se quedará sin financiar. Y así es. No es que tenga todos los recursos de patrimonio propio. Es que tiene un patrimonio que es su prestigio y su crédito para obtener de fuera cualquier cantidad para inversiones juiciosas".

Con muestras de gran satisfacción, tanto de parte de los costarricenses como de los mexicanos, terminó esta reunión al otro lado, en las playas de Cozumel donde el señor Presidente de la República de Costa Rica se ocupó de dar razones frente a la crítica que se oía al programa de inversiones de capital mexicano en Costa Rica.



COZUMEL.— A ("LA REPUBLICA").— Los Presidentes, de Costa Rica don José Figueres (derecha), y de México Lic. Luis Echeverría (segundo de izquierda a derecha), comentan con nuestro enviado especial Wilfredo Chacón los beneficios

mutuos que traerán las empresas multinacionales que se establezcan en nuestro país. El Canciller Lic. Gonzalo Facio aparece escuchando entre ambos Mandatarios.

EL MERCADO

"Pero señores mexicanos, tomando el ejemplo de Mérida", continúa el señor Figueres, "si allí se pone una fábrica de cables se estarán duplicando facilidades que ya existen en México para un mismo mercado que ya tiene industria mexicana de cables. En la crítica, o en la pregunta, se olvida un factor tan importante en la economía contemporánea como es el mercado.

"Al abrir la empresa mexicana una fábrica de cables en Costa Rica, la aportación costarricense es el mercado. Y se lo damos con mucho gusto porque nosotros no hacemos cable; lo traíamos del exterior en tratamiento terminado. Si ahora en su conversión o elaboración quedan en Costa Rica los jornales de 20, 30 o 50 trabajadores, que vienen casi invariablemente del sector campesino, que son hijos de campesinos y que por primera generación son capaces de uniformarse en una fábrica como están uniformados allí en CONDUCEN, ya nos han hecho un servicio.

"Por otra parte, y esto también desde el punto de vista nuestro, nos vienen con esas inversiones dos cosas intangibles: Uno es un estado de evolución más avanzado del empresario mexicano en la administración, en relaciones públicas, en responsabilidad económica ante el conjunto del país, y de responsabilidad social ante

La enigma de la naturaleza

FEROCES TIBURONES DE AGUA DULCE en CENTROAMERICA

VISTAZO INTERNACIONAL DE MAYO



Todo lo que usted debe saber sobre el CANCER

Un Sexólogo Explica: QUE ES EL AMOR

Mi novia tiene 43 años cuenta JOSE JOSE



Una fotografía sensacional de JAQUILINE como no la ha visto ONASSIS



EL AMOR Y EL SEXO entre los Mayas

- LOS RECUERDOS DE NIKITA
- GALAPAGOS LAS ISLAS MISTERIOSAS

¡TODO ESTO Y MUCHO MAS! EN

VISTAZO INTERNACIONAL

AVISO

La compañía, MUEBLERIA SAUMA LIMITADA, empresa inscrita en la Sección Mercantil del Registro Público al tomo 62, folio 156, asiento 96; en escrito presentado a las 11.05 horas el 12 de mayo de 1971, solicita clasificación en el Grupo "B" Establecida de acuerdo con el Convenio Centroamericano de Incentivos Fiscales al Desarrollo Industrial, para la fabricación de muebles de metal, madera y otros materiales o combinación de los mismos.

De conformidad con el Transitorio Cuarto del mencionado Convenio, la compañía solicita equiparación en beneficios y plazos con la firma nacional, METALIN LIMITADA.

Cualquier persona con interés legítimo puede objetar la solicitud y oponerse dentro de los 30 días naturales siguientes a la última publicación de este aviso.

El expediente N° IF-412/71 puede ser consultado en esta Dirección.

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIAS, 24 de mayo de 1971.
CARLOS YGLESIAS W.
Director General.

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

DILIRESA

TELEFONO 22-57-18

DE VENTA EN TODOS LOS PUESTOS DE REVISTAS DEL PAIS y EN LIBRERIA VALERIN

Asamblea Legislativa

- Sin votar aún en primer debate la ley orgánica del Instituto Tecnológico.
- Rechazada moción para fijar su sede en San José y que una comisión de técnicos extranjeros señalara la definitiva.
- Se levantó la sesión sin votar proposición de los dos diputados del P.A.S.O. para que Asamblea apoyara moralmente huelga bananera.

No fue votado todavía ayer, en primer debate, el dictamen de mayoría afirmativo sobre el proyecto de Ley Orgánica del Instituto Tecnológico.

Quizá más que anteaer, la barra, corredor acera y avenida central en la sección adyacente al Museo Nacional antiguo Cuartel Bellavista estaban llenos de estudiantes y profesores de colegios de Cartago y Alajuela así como las otras calles anexas al edificio de la Asamblea. En ciertos instantes, la gritería de los muchachos llegó hasta el salón de sesiones, pero los señores diputados no parecieron impresionarse con tales demostraciones.

Lo del Tecnológico estaba en primer lugar en el Capítulo de Primeros Debates y, apenas se reanudo la discusión, fue conocida moción del diputado Jesús Manuel Fernández, para que el artículo 2º del dictamen, expresara que el domicilio provisional del Tecnológico, sería la ciudad de San José, y que en definitiva, lo fijaría en su oportunidad una comisión de técnicos extranjeros. Fernández Morales ante las observaciones de algunos diputados que no admitieron que técnicos extranjeros vinieran a decir cuál era el lugar más conveniente para el Tecnológico, explicó que lo había hecho así, porque los extranjeros no tendrían ningún interés ni favoritismo en satisfacer intereses locales. Interirió moción de Piedra, para q' se prescindiera del Capítulo de Correspondencia y Proposiciones, con el fin de que la Asamblea dejara ayer mismo votado en primer debate el dictamen de mayoría, si era preciso llegando como límite a sesionar hasta las 8 de la noche.

Valledares Mora, recordó a la Presidencia que un grupo de diputados tenía un compromiso que cumplir a las 6 p.m. lo cual tenía la venia del Pde. Dijo que él, (Valledares) había propuesto que la sesión de mañana (hoy para el lector) fuera permanente, hasta dejar votado en primer debate lo del Tecnológico.

Castro Hernández le recordó que hoy recibiría la Asamblea al Ministro de Industrias. Puesta a votación la moción de Piedra fue rechazada.

La moción del diputado Fernández Morales también fue desechada; necesitaba 38 votos.

En el Capítulo de Proposiciones, el diputado Mora Valverde formuló la de que la Asamblea diera su voto de apoyo a los trabajadores bananeros del Pacífico Sur, parte de lo cual es su apoyo desde anteaer que se habían levantado en huelga.

Habló en forma encendida a favor de ellos y contra la Compañía Bananera por una media hora pero el Presidente levantó la sesión apenas terminó en el uso de la palabra sin llegar a votarse su proposición.

Por lo demás fue aprobado en segundo debate el dictamen de mayoría sobre reforma al artículo 19 de la Ley No 4692 de 9 de diciembre de 1970, para bautizar con el nombre de Rodrigo Hernández Vargas el Colegio de Enseñanza Media de Barbas; y en terceros debates: a) Financiamiento del Aeropuerto Internacional de La Chacarita; b) Creación de Agencias Judiciales de Policía en Ciudad Quesada y San Ramón; c) Adquisición del inmueble llamado "Estación Coca Cola" por parte del Estado; y d) Ley de Consultorios Judiciales.

También fue aprobado en primer debate el dictamen de mayoría afirmativo sobre el proyecto de Ley de Creación del Ministerio de Obras Públicas y Transportes, gracias a moción de dispensa de trámites formulada por los diputados Guevara de Padilla y Lizano Ramírez.

Un gramo de heroína decomisó Narcóticos

Un gramo de heroína decomisó la Sección de Narcóticos en una carta que enviaron de Estados Unidos a un joven estudiante de ese país en Costa Rica.

Los agentes de Narcóticos no dieron a conocer más detalles al respecto, ya que se encuentran practicando una amplia investigación.

Datos en poder de esas autoridades indican que varios muchachos estadounidenses y costarricenses que han vivido en ese país están recibiendo en cartas pequeñas dosis de esa peligrosa droga.

Lógicamente, dijeron los vóceros, se trata de hijos de personas adineradas.

El decomiso lo efectuaron los agentes Ortiz, Villalta y Arias.

Concluirá investigación en la DIC

Las investigaciones que se realizan en la DIC sobre irregularidades están a punto de concluir, adelantó ayer el Lic. Rodrigo Araya Pacheco, de la Procuraduría General de la República.

El vóceros no reveló detalles sobre la situación actual de las indagaciones.

Dijo que la ley se lo prohíbe y que el informe final lo entregará al Procurador General de la República, para que este lo remita al señor Ministro de Seguridad Pública, don Fernando Valverde Vega, quien pidió la investigación a raíz de denuncia que planteó un empleado de la DIC.

El Lic. Araya abandonó ayer la DIC a las 5 p.m. y anunció que volverá hoy a las 8 de la mañana a seguir con las investigaciones.

Sucesos en todo el país

DESNUDOS fueron detenidos 2 hippies bañándose debajo del puente sobre el Río Para, en el cruce de San Luis de Santo Domingo de Heredia y San Gerónimo de Moravia. Las detenciones las realizó la Guardia Rural ante gran número de vecinos curiosos. Los muchachos estaban bajo los efectos de las drogas, al parecer.

INUNDO el Río Ciruelas las casas de María L. Rodríguez G. y Hayde Pérez C. a la altura de la Alameda, Alajuela. Con sus seis hijos fueron evacuados a la Comandancia local, ya que perdieron todas sus pertenencias.

LA SENORITA de 70 años de edad, Ligia Cordero A., fue arrojada por el taxi CP-37, guiado por Antonio Zamora C., en Tejar del Guarco. La anciana quedó internada en el Hospital Max Peñalva de Cartago. Del caso se hizo cargo el Lic. Valverde Alvarado, Alcalde Primero Penal.

UN CONATO de incendio se produjo a las 6.30 horas en la casa de Nefalí Sánchez V., en Boquerón de Atenas. Los bomberos locales controlaron las llamas.

FRACTURAS en las piernas y conmoción cerebral sufrió Carolina López U., de 48 años, al ser atropellada por el taxi No 3, conducido por Miguel Alfaro A. Dicho accidente ocurrió a las 5.40 horas, frente al garaje de buses de Raúl Pérez, en Puntarenas. Vehículo y conductor quedaron detenidos a la orden del Lic. Ricardo Boza Pineda, Alcalde Primero Penal.

CON TRAUMATISMO cráneo se encuentra internado en el Max Peñalva de Cartago el menor Alvaro Rojas R. Este se cayó de un establo en Ochomogo. El Lic. Gámez, Alcalde de turno, instruye la sumaria.

TACHA por ₡ 6.000.00 en mercaderías cometieron en el vehículo UC-36816, propiedad de la compañía distribuidora Don Quijote. El carro se encontraba en A-10, C7, de esta capital. El caso fue pasado al DIC.

ATROPELLO cometió el vehículo 26815 a Johnny Valverde, quien viajaba en una moto. El accidente se produjo cerca del edificio de Telecomunicaciones del ICE en San Pedro de Montes de Oca. El motociclista quedó internado en el Hospital Dr. Calderón Guardia. El chofer del vehículo se dio a la fuga, según informó la radiopatrulla 243, al mando del oficial Corrales.

GOLPES y heridas recibió Rubén Alvarado H. al chocar la moto que conducía placas 9676 y un auto que se dio a la fuga. Dicho motociclista ingresó al San Juan de Dios procedente de Guadalupe.

DIEZ "PITOS" se decomisaron a Orlando Camacho M., en un bar en Lourdes de Montes de Oca. La radiopatrulla 247, al mando del oficial Palma, hizo la detención a las 23.20 horas. El traficante fue puesto a la orden de las autoridades competentes.

UN JEEP de la Primera Compañía arrolló a la Sra. Cecilia Rodríguez G., en Hatillo, a eso de las 22 horas, según informó la radiopatrulla 176, al mando del oficial Palma. El nombre del conductor y el número de placas del carro no se dieron a conocer. La víctima fue conducida al San Juan de Dios.

La Federación de Empleados Bancarios y de Seguros

FEBAS

Ante los procedimientos de la Compañía Bananera para burlar la Justicia nacional, obstaculizando a través de sus medios económicos, la expresión libre y espontánea de los trabajadores bananeros, para lo cual se ha valido de preceptos legales que desconocen el derecho de los trabajadores, DECLARA:

I

Su más enérgica protesta en contra de los Tribunales de Trabajo, que desconociendo la voluntad de los trabajadores bananeros expresada en el plebiscito, en una actitud pusilánime ante el poderío económico de la Compañía.

II

Manifiesta su más violento repudio contra la Compañía Bananera, por cuanto es el más despiadado persecutor sindical, que persiste en hacer de los obreros esclavos explotados en su sistema

feudal, para beneficio de sus accionistas y en contra de la dignidad Costarricense.

III

Manifestamos con toda vehemencia el más solidario apoyo moral y material para los compañeros trabajadores del banano, y los instamos a no retroceder en su lucha reivindicativa que culminará con una derrota aplastante contra la Compañía Bananera y todos los que quieran mantener oprimida a la clase trabajadora.

VIVA LA CLASE TRABAJADORA UNIDOS SOMOS INVENCIBLES

Director Ejecutivo FEBAS

LUIS ARMANDO GUTIERREZ R.

Secretario General.

CAMPO PAGADO**ONCE RAZONES DE LA HUELGA BANANERA**

- 1** La vida de los trabajadores bananeros y sus familias es muy dura. Los salarios no alcanzan. Basta visitar la Zona Bananera del Pacífico Sur para darse cuenta de que la pobreza más grande impera en todos los hogares. Según informó recientemente el Ministro de Trabajo, del ochenta al noventa por ciento del salario se gasta en alimentación debido al altísimo costo de la vida.
- 2** Según estudios hechos por el Ministerio de Trabajo y publicados por el propio Ministro en una mesa redonda transmitida recientemente por Radio Universitaria, el contenido de proteínas de la alimentación de los obreros bananeros y sus familias es la mitad del que requiere un ser humano para su normal desarrollo.
- 3** Los precios en la Zona Bananera son tan elevados, que la tela que en el centro del país vale de dos a tres colones la vara, en aquella zona vale de cinco a seis colones. Este dato también es del Ministerio de Trabajo.
- 4** En vista del terrible problema de subsistencia que sufren, los trabajadores bananeros comenzaron hace seis meses a pedir conversaciones con la Compañía. Inmediatamente el monopolio extranjero comenzó a despedir en forma masiva a los trabajadores más activos. En estos seis meses, los obreros han presentado tres conflictos colectivos para ceñirse a todos los requisitos que exige la Ley para el trámite de sus demandas.
- 5** El pliego de peticiones de los obreros contiene 32 cláusulas. En lo fundamental, piden un aumento mínimo del 40% para que el salario llegue a ser de ₡ 27.50 al día. Esta sería la suma mínima que, de acuerdo con el nivel de vida en la Zona, necesita un obrero para no pasar hambre con su familia.
- 6** En el pliego de peticiones se plantea también el derecho a la libertad sindical. La Compañía persigue sistemáticamente a los sindicatos, como lo han podido comprobar el Ministro de Trabajo y la Comisión Parlamentaria que visitó recientemente la Zona. El dictamen de esa Comisión es absolutamente claro al respecto: la Compañía sólo acepta un sindicato controlado por ella misma. Así lo dijeron los abogados de la Unidad Fruit a los diputados. Los obreros demandan ese derecho que la Constitución les da y la Compañía les niega.
- 7** Los trabajadores piden que se les pague prestaciones en caso de despido por todo el tiempo laborado y no sólo por los primeros ocho años. Ellos se fundan en que su trabajo produce a la empresa enormes ganancias que permiten a los grandes accionistas de los Estados Unidos vivir como reyes mientras el costarricense que produce la riqueza, vive en pocilgas.
- 8** La Compañía ha rechazado el diálogo. Ha dicho que sólo discutirá con el sindicato amarillo que está tratando de formar. Es decir, la Compañía sólo discutirá con la misma Compañía. Esto es una burla a nuestras leyes y a los derechos de los costarricenses.
- 9** Finalmente, los obreros fueron a un plebiscito para decidir si había un 60% de acuerdo con la huelga. Ese plebiscito se ganó a pesar de las presiones de la empresa, pero la Compañía enredó el pleito porque metió dentro de la lista de empleados a personas que no podían votar porque no tienen derecho de huelga, como son los empleados de oficina y hospitales, así como los maestros. Cuando el Juez le pidió la lista de esos empleados, no la quiso dar. Estas negativas, enredos, dilaciones y maniobras de la Compañía son las que nos obligan a tomar el camino de la huelga, aunque ésta sea declarada ilegal. Realmente en el país no existe de hecho la huelga legal, porque los patronos tienen en sus manos todos los instrumentos de presión para impedir esa legalidad de las huelgas, y cuentan con la colaboración de las autoridades.
- 10** Con base en las triquinuelas y maniobras de los abogados de la Compañía, el tercer Juez que interviene en el juicio declaró ilegal la huelga. Los trabajadores tenían derecho a discutir ese pronunciamiento y a probar que el plebiscito fue objeto de una burda adulteración. Pero el Juez, violando el Código de Trabajo negó a los trabajadores el recurso de apelación. Entonces estalló la huelga.
- 11** Los trabajadores bananeros van a la huelga porque saben que no hay otro camino para mejorar su nivel de vida y de trabajo. La Compañía nunca ha dado nada si no se la obliga. Los costarricenses deben pesar esto bien: de un lado están las ganancias de los millonarios de Boston y Nueva York; de otro está la alimentación y la salud de miles de niños costarricenses. Los obreros bananeros requieren la solidaridad activa de todo el pueblo. No podemos dejarlos solos.

COMITE DE SOLIDARIDAD CON LA HUELGA BANANERA.**S. Castro**

San José, Costa Rica, 25 de mayo de 1971.



EJECUTIVOS DE CIRCLE CLUB. Estos son los ejecutivos de "Circle Club" que instalarán en Costa Rica un club para ejecutivos y familias. Cada socio debe pagar \$ 3.000.00 de ingreso, por toda la vida. Disfrutarán de una cadena de lujosos hoteles, discoteques, etc. En el orden usual

aparecen los señores: Guillermo Gutiérrez Andrade, Vicepresidente; Rodrigo Ortiz Leiva, Gerente Regional; Albert Bustamante Sánchez, Presidente; Juan Carlos Tapia Rodríguez, Vicepresidente; y José Moher Barrios, Presidente de Ventas.

Los mejores REPORTAJES GRAFICOS
en LA REPUBLICA



Circle Club para Ejecutivos inscrito ayer en Costa Rica

En el Registro Público quedó ayer legalmente inscrito el "Circle Club", mediante la intervención del Lic. Fernando La ra Bustamante, abogado de esa compañía.

Se trata de un club que se instalarán en Costa Rica para ejecutivos y familiares.

El costo inicial para ingresar y disfrutar de los beneficios que ofrece ese club es de... \$ 3.000.00. Dicho aporte se hace sólo una vez, ya que no se cobran cuotas.

El Circle Club es un club exclusivo que da facilidades únicas de clubes nacionales, Club Social Ejecutivo y de una cadena de discoteques.

Al mismo tiempo, el socio podrá disfrutar de una cadena de lujosos hoteles, proyectados por el Club, en centros turísticos como Acapulco, Miami Beach, Rio de Janeiro, La Riviera Francesa, La Costa Brava, etc.

El objeto del citado club es desarrollar todas estas actividades en los países donde opere, y a la vez contribuir con el desarrollo turístico de cada uno de estos países.

Los socios lo serán por el resto de su vida, y tendrán derecho a utilizar gratuitamente todas las facilidades como piscina, comedores, bares, salones de conferencias, canchas de tenis, etc.

También disfrutarán sin gastos adicionales durante 15 días de las habitaciones que necesitan para sus vacaciones en cualquier de los hoteles en los pa-

ses donde opere "Circle Club".

Los referidos clubes ejecutivos serán decorados al estilo inglés. Ofrecerán un ambiente necesario y la elegancia que requieren los salones de reuniones; su bar adjunto para llevar a cabo citas de negocios.

En la discoteque tanto el socio como sus hijos menores de 21 años, contarán con un ambiente exclusivo y elegante donde disfrutar verdaderas noches de fiestas.

Los planificadores y directores de Circle Club están dedicados a un amplio plan de adquisición y desarrollo de propiedades, tales como lugares para pasar vacaciones, Sitios de recreo en América, Oriente, en Europa, África y en las islas paradisíacas de diferentes partes del mundo.

La junta de admisión del Club se reservará el derecho a incluir o no a los socios que deseen entrar a este Club es ser una persona conocida, solvente y respetada dentro de la comunidad en que se desenvuelva.

Todo miembro gozará de un 25% de descuento en cuanto a gastos que efectúe en la red internacional. No importa la época del año.

Si el miembro no hace efectivo el privilegio de las 2 semanas de hospedaje gratis, el Club le bonificará el 6% de su costo de ingreso.

En caso de emergencia, fuera de su país el socio recibirá mediante solicitud personal hasta lo suma de \$ 500.00 en efectivo.

La Federación de Estudiantes Universitarios de Costa Rica

Declara a través del XIII Congreso de Estudiantes Universitarios:

CONSIDERANDO:

- 1.—Que la lucha que llevan actualmente los trabajadores de la Compañía Bananera de Costa Rica (United Fruit Co.) es justa.
- 2.—Que dichas luchas trascienden los marcos de un pliego de peticiones para convertirse en lucha por la defensa de nuestra soberanía y por los verdaderos intereses del pueblo costarricense.
- 3.—Que esta Federación en reiteradas ocasiones y por los más diversos medios se ha comprometido a brindar la más amplia solidaridad a los bananeros.

- 4.—Que el conflicto presentado por los trabajadores concluirá indefectiblemente y muy pronto en una huelga.

ACUERDA:

- 1.—Apoyar decididamente la actitud de huelga de los trabajadores bananeros.
- 2.—Comprometerse a desarrollar una amplia y firme jornada de solidaridad, dentro y fuera de la Universidad, con los trabajadores, sus demandas y su actitud de franca lucha.
- 3.—Darle la más amplia difusión a este acuerdo.

NOTA: Este documento es el resultado de una línea política seguida por la FEUCR desde hace ya varios meses, de total apoyo a favor de las luchas reivindicativas de los obreros bananeros del Pacífico Sur, y a la cual, el XIII CEU le ha dado todo su apoyo.

La situación es realmente crítica y el documento emitido por la Compañía Bananera de fecha 25 de este mes obedece sin ninguna duda a defender sus intereses patronales. La FEUCR le niega a este documento veracidad y manifiesta su total repudio por el intento de tratar de confundir a la opinión pública, disfrazando la verdad y tergiversándola.

FEDERACION DE ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS DE COSTA RICA.

San José, 25 de mayo de 1971.

CAMPO PAGADO

Costa Rica ha perdido su soberanía en la Zona Bananera

El Gobierno debe preocuparse por la suerte de los ciudadanos y debe conseguir que se respeten por la Compañía Bananera, Zona Sur, las garantías consignadas en la Constitución Política y el Código de Trabajo.

Es muy significativo el hecho de que en el plebiscito celebrado en días recientes, el 55% de los votantes se manifestara en favor de una medida tan radical como la huelga. Deben existir injusticias cuando la desesperación hace que los obreros se expongan al hambre y la desocupación con una medida tan heroica.

En la Zona Bananera, como lo comprobó recientemente una Comisión de Diputados de la Asamblea Legislativa, el país ha perdido su soberanía. Rigen las leyes de la Compañía Bananera y no las de Costa Rica.

24 señores diputados se pronuncian en favor de los huelguistas de la Zona Bananera del Pacífico Sur.

Desde 1960 los trabajadores bananeros de la Zona Sur, han luchado denodadamente por conseguir los derechos que están garantizados en el Código de Trabajo.

Mientras las empresas nacionales hacen publicidad de la firma de convenios colectivos con sus obreros, la Compañía Bananera por todos los medios que le permite su influencia, ha burlado todo intento reivindicador de sus trabajadores.

Allí, como lo comprobó recientemente una Comisión de diputados de la Asam-

blea Legislativa, el país ha perdido su soberanía; rigen las leyes de la Compañía Bananera y no las del país.

El señor Ministro de Trabajo, licenciado don Danilo Jiménez Veiga, compareció a la Asamblea Legislativa y nos dejó claro que de no ponerse coto a la forma de actuar de la Compañía Bananera de Costa Rica, muy pronto se presentaría la situación que hoy estamos afrontando.

Es muy significativo el hecho de que en el plebiscito celebrado en días próximos pasados en la Zona

Bananera, el 55% de los votantes se manifestara por una medida tan radical como la huelga. Deben existir injusticias cuando la desesperación hace que los obreros se expongan al hambre y la desocupación con una medida tan heroica.

Por estas consideraciones, nos parece que el Gobierno debe preocuparse por la suerte de sus ciudadanos y logre conseguir que se respeten por la Compañía Bananera, Zona Sur, las garantías consignadas en la Constitución Política y el Código de Trabajo.

Jesús Manuel Fernández M.
Angel Edmundo Solano
Calderón.

Asís Esna Miguel.
Edwin Muñoz Mora
Oscar Román Hernández
Pacheco.

Romilio Durán Picado
Yolanda Otárola Préndigas

Claudio César Araya
Rodríguez
Rafael Solórzano Saborío
Manuel Carballo Quintana
Jenaro Valverde Marín
Carlos M. Villalobos Arias
Rosa Alpina Aiza Carrillo
Pedro Gaspar Zúñiga
Jorge Solano Ch.

Carlos Ugalde Alvarez
Marcial Aguiluz Orellana
Oscar Campos Orozco
Gonzalo Gómez Cordero
Daniel Barrantes Elizondo
Manuel Mora Valverde
Fabio Araya Vargas
Reinaldo Maxwell Kennedy
Francisco Morales Hernández

POLEMIA



INICIAMOS esta sección a cargo del Movimiento Costa Rica Libre que aparecerá todos los días miércoles de cada semana a partir de la próxima publicación.

GILBERT ALFARO FALLAS estudiante de la Facultad de Derecho de la Universidad de Costa Rica y dirigente del Comité Universitario del Costa Rica Libre, nos ofrece hoy el inicio de un comentario que siempre es de actualidad

SI NO conociéramos a fondo los métodos inmorales de acción del comunismo internacional, probablemente también nos hubiéramos engañado con sus pretensiones de legalizar sus actividades; es decir, con la hipocresía manifiesta de "encuadrar sus acciones dentro del marco de ley".

LOS DIRIGENTES del comunismo costarricense han querido sorprendernos con su descarada manifestación de ejercer el poder en nuestro país por los medios legales, lo que equivale a decir, mediante las elecciones populares.

AL RESPECTO, recomendamos a nuestros lectores, el estudio de la obra "El Estado y la Revolución" de Lenin, en donde el estructurador de la dominación política marxista, tal y como la conocemos hoy día, expresa la opinión oficial del comunismo internacional sobre este asunto.

EN LA SEGUNDA internacional, se presentaron estas ideas, especialmente por parte del comunista alemán Karl Kautsky. A él, a sus seguidores y a sus planteamientos, llama Lenin "oportunistas" traidores de la doctrina marxista.

"LA NECESIDAD de educar de manera sistemática a las masas en esta idea de la revolución violenta está en la base de toda la doctrina de Marx y en Engels.", apunta Lenin en su obra citada.

CON LO CUAL señala la imposibilidad teórica y práctica de realizar un programa de gobierno marxista asentado en las bases de un estado de constitución burguesa.

EL ESTADO marxista se basa en la socialización de los factores de la producción. ¿Cómo puede entonces gobernar dentro de un marco de ley basado en la propiedad privada?

SOLO QUEDA entonces un camino: la destrucción total del sistema actual mediante la revolución violenta para proceder a una transformación total de la sociedad.

VIENDO LA posición de los camaradas ticos, nos viene a la memoria lo que Lenin decía sobre "ellos": se labran una situación conveniente en el régimen capitalista y venden por un plato de lentejas su primogenitura...

CABE ENTONCES plantearse la siguiente interrogatoria: ¿qué tenemos en nuestro país: comunistas partidarios de la revolución violenta destructora de la totalidad de nuestra organización social y política, o tenemos oportunistas explotando de mágicamente al pueblo en beneficio de intereses inconfesables?

PODRIAMOS el próximo miércoles continuar con este análisis de la "coexistencia pacífica" con el comunismo.

Se agrava situación en la zona bananera

(Viene de la primera página)

La Compañía anunció que no traerá más vapores, hasta tanto la situación no se normalice. Por lo tanto, los trabajos se paralizaron.

Los voceros de la Bananera expresaron también que hasta el momento no habían ocurrido actos de sabotaje o violencia.

No obstante esto, se informó que en Palmar los huelguistas cortaron la luz y el teléfono, y dejaron incommunicado ese importante sector.

En Golfito la situación está en calma.

Un portavoz dijo que el ambiente en Golfito "está como en Semana Santa o en Misa".

Una fuente confidencial reveló que un grupo numeroso de empresas de trabajadores se lanza rá sobre Golfito para declararlo en huelga.

"Palmar está totalmente paralizado. Las mayoría de las fincas de Coto también están en huelga. En esta zona trabajan sólo unas 2 ó 3 empacadoras. En Coto 45 es donde el asunto está más delicado", manifestaron más adelante los voceros.

Consideran las fuentes que si en esto no se media en alguna forma, los próximos días serán de gran peligro. "Se necesita una intervención directa del Ministerio de Trabajo, y que las partes se sienten a conversar antes de que el movimiento tome más fuerza o se desate la violencia".

Los diputados Mora Valverde y Marcial Aguiluz pidieron al Presidente de la República, don José Figueres, su intervención para que sean puestos en libertad los trabajadores.

Don Rodolfo Portocarrero, de la Compañía Bananera, expresó anoche que los trabajadores de Coto 47 piden la protección de las autoridades, ya que en horas de la tarde los agitadores amenazaban a los maestros si continuaban dando lecciones.

"Mucha gente de los huelguistas no trabaja con la Compañía. Son los precaristas de Villa Nelly. Existe malestar entre los trabajadores que no quieren la huelga, ya que temen perder su record de trabajo y sus prestaciones. Además, los líderes no dan la cara. Ponen a incuatos por delante", añadió el Sr. Portocarrero.

Por otro lado, explicó que el Sindicato de trabajadores independientes, que cuenta ya con 2.600 afiliados, pidió a la Compañía que se sienten a negociar el pliego de peticiones recién presentado.

Finalmente dijo: "Esta noche sale un barco con 60 mil cajas para Estados Unidos. Esto es prueba evidente de que están trabajando".

Reabiertas negociaciones con los rusos

(Viene de la primera página)

Max Blanco, en una misión particular para tratar de vender a la Unión Soviética 200 mil sacos de café.

Anoche confirmó estas informaciones a LA REPUBLICA el Canciller Lic. Gonzalo J. Facio, quien expresó que "si para vender el café es necesario llegar a la apertura de embajadas, estamos dispuesto a eso" en vista de que el problema de los excelentes de café es sumamente grave para el país.

Cuándo y cómo se abrirán las embajadas, aún no se ha empezado a negociar dijo el Lic. Facio.



Una parte de los concurrentes a la reunión efectuada ayer en la Oficina del Café para examinar las causas que han originado la pérdida paulatina del mercado alemán para nuestro principal producto de exportación y proponer soluciones. De izquierda a derecha los Sres. Rafael Estrada F. Alberto Hering Quijano, Ing. Alvaro Jiménez Castro, Director de la OFICAFE y Tobías Umoia Ferrer. (Foto Hugo Araya).

Se estudiará pérdida del mercado alemán de café

(Viene de la primera página)

Entre los asistentes a la reunión recordamos al Ministro de Agricultura y Ganadería Fernando Batalla; al Director Ejecutivo de la Oficina del Café, Ing. Alvaro Jiménez Castro; a dos Carlos Aubert, don Tobías Umaña y el Lic. Arnoldo López Echeandí, de la Cámara Nacional de Cafetaleros; al Lic. José Rafael Echeverría, cafetalero y presidente de la Cámara Nacional de Agricultura; a don Carlos Salas, don Alberto Hering Quijano, de la Cámara Nacional de Exportadores de Café; don José Raventos López y don Rafael Estrada Fernández, directores de la Oficina del Café. Estuvieron presentes otras personas, cuyos nombres sentimos no recordar.

ANALISIS

En el interesante cambio de impresiones habido se analizaron las posibles causas que han incidido en la pérdida paulatina del mercado alemán para el

café de Costa Rica, que después de la segunda guerra mundial se cotizó a excelentes precios y se vendió admirablemente en ese país.

Como causas posibles se señalaron muchas, pero sin llegar a determinarse totalmente coincidiendo la mayoría de los presentes en que, para hacerlo, se rá necesario realizar un estudio a fondo del problema, revisando en algunos casos ciertas prácticas de producción, consumo, mercado para adaptarlo a técnicas modernas.

PETICION

Finalmente la reunión convino en solicitar a la Comisión Nacional del Café, que se reúne mañana jueves a las ocho horas en la Oficina del Café por primera vez desde su instalación, que nombre dos grupos de trabajo.

Uno estudiará los problemas de producción y elaboración del café para la exportación, los de consumo y mercado con el mercado alemán; el otro gru-

po estudiará la situación actual de deterioro que presenta el mercado alemán para nuestro café y las nuevas técnicas a emplear dentro del aspecto de mercado en el referente a nueva presentación del producto para los consumidores alemanes, entrando a considerar incluso el cambio de actitud que se ha operado por parte de éstos en los últimos años al preferir otros cafés al nuestro.

Probablemente la Comisión haga la integración de los dos grupos cuya labor sería, según se dijo, de gran utilidad.

La reunión fue de gran interés para todos por la claridad de las ideas expuestas y la franqueza con que se habló sobre el problema. Todos los concurrentes demostraron el mayor interés en buscar soluciones, aunque sea a largo plazo, para colocar de nuevo el café de Costa Rica dentro de los preferidos por el público consumidor alemán lo que significará mayores ventas y mejores precios internacionales.

ALQUILER DE CAMIONES GRANDES PARA MUDANZA Y DOS CARGADORES

Se pone en conocimiento de los interesados en el presente anuncio por medio del Sr. Eduardo Alvarado F., teléfono N° 21-52-66.

COMPRA Y VENTA DE VEHICULOS

INSTITUTO DE TIERRAS Y COLONIZACION AVISA

Que en La Gaceta N° 107 del 21 de mayo salieron publicadas las Licitaciones Públicas N° 80 y 82 sobre la compra y venta de vehículos con vencimiento al 7 y 9 de junio respectivamente

CAMARA DE INDUSTRIAS

ORGANO INFORMATIVO

SAN JOSE - COSTA RICA

TOMO II - Mayo de 1971 - N° 8



EL I N D U S T R I A L

COSTARRICENSE

EDITORIAL

Sexto Aniversario del Instituto Nacional de Aprendizaje

El pasado 21 de mayo de este año, el Instituto Nacional de Aprendizaje interrumpió el despliegue normal de sus actividades diarias para celebrar con la pompa debida a su especial significación, el Sexto Aniversario de su acto fundacional.

EL INDUSTRIAL COSTARRICENSE desea aprovechar esta celebración que, por la importancia de los cometidos puestos al cuidado de INA tiene trascendencia nacional para presentar al Consejo Directivo y a los funcionarios y empleados de esa Entidad, el testimonio de nuestra simpatía y aprecio con motivo de este Sexto Aniversario, que probablemente marque el inicio de una nueva etapa de su desarrollo institucional.

Durante estos primeros años el Instituto Nacional de Aprendizaje ha culminado el período de su asentamiento institucional, cuenta ya con las facilidades físicas indispensables, ha organizado sus cuadros docentes, administrativos y técnicos y ha logrado canalizar la asistencia de varios organismos internacionales y de Gobiernos amigos de Costa Rica. Se cuentan ya por miles los obreros y empleados que han recibido algún tipo de adiestramiento en la Institución. Todo esto integra un conjunto de hechos positivos y de realizaciones por los cuales merecen, quienes han intervenido en el encarrilamiento y orientación del Instituto durante este primer lustro, el reconocimiento y el aplauso del país.

Contrastando lo logrado hasta ahora con el déficit que tenemos acumulado en cuanto a capacitación de nuestra mano de obra, y con la tarea que se avecina en los próximos años, llegamos a la conclusión de que el INA apenas está dando los primeros frutos. Hay todavía muchos miles y miles de costarricenses a los

que es preciso dar oportunidades de capacitarse para el trabajo, especialmente en las zonas periféricas del país. No escapa a nuestra comprensión que en lo que falta por hacer, no debemos esperar que lo haga todo el Instituto Nacional de Aprendizaje. Entendemos que también otras instituciones nacionales, entre ellas muy particularmente las que forman nuestro extenso sistema educativo, deberán asumir parte de las responsabilidades. Y que por otro lado hay campos en que la acción del INA no podrá ejercerse si antes no se llevan a cabo ciertos cambios profundos que no dependen de él. Los trabajadores del sector agropecuario del país, por ejemplo, no sentirán mayoritariamente la necesidad de capacitarse profesionalmente mientras no ocurran las transformaciones en virtud de las cuales la técnica y la ciencia lleguen a aplicarse más profusamente a sus actividades.

Pero así y todo el Instituto Nacional de Aprendizaje tiene por delante una tarea gigantesca y una elevadísima responsabilidad, porque del cumplimiento de esa tarea depende en mucho que el país vaya estando en condiciones de incrementar su producción, su productividad y de hacer posible una más amplia participación del sector laboral en los beneficios de la riqueza producida.

En el cumplimiento de estas expectativas que hoy la conciencia nacional cifra en el INA debemos participar todos los costarricenses, manteniendo una actitud vigilante de crítica constructiva hacia las labores de la Institución, y mediante la disposición de aportar nuestro concurso para que ella pueda, para bien de la Patria, salir bien librada de esta ardua y trascendental tarea.

EN ESTE NUMERO:

Satiricón 71.

Página 2

Decisivo impulso a creación de FEDEPRICA.

Página 4

Trajes Americanos: historia de un esfuerzo que fructificó.

Páginas 6 y 7

En proyecto Congreso Nacional de Industriales.

Página 8

Encuesta industrial.

Fundamento para edificio de Cámara de Industrias.

Página 11

Noticias Breves.

Homenaje al Lic. Jorgo Rossi.

Página 12.

Que toda la Población Participe en el Grado Justo en la Prosperidad

Discurso del señor Ministro de Trabajo y Bienestar Social, Sr. Danilo Jiménez Velga, pronunciado en la IV Cena Industrial de la Cámara de Industrias.

Señor Presidente de la Cámara de Industrias de Costa Rica,

Señoras, Señores:

"Voy a tratar en primer lugar de hablarles sobre el tema que fue escogido para esta noche: 'OBJETIVOS SOCIALES EN LA INTEGRACION ECONOMICA', aunque sé que muchos de ustedes, y a través de ustedes el empresario costarricense, desearían conocer con un poco más de claridad y en forma tal vez un poco más concreta el pensamiento del Gobierno a través del Ministro de Trabajo, en materias tales como la universalización del Seguro Social, la libertad sindical, el llamado fuero sindical y algunas otras cosas con que han estado especulando los periódicos últimamente.

Sería para mí de gran satisfacción suscribir las palabras y los conceptos que don Carlos Manuel Zecca acaba de expresar: del desarrollo económico tiene que resultar el desarrollo social y no puede ser al revés. Si no hay sustento económico no puede haber crecimiento ni bienestar,

Yo creo que ustedes quieren saber, y a través de ustedes, como dije, el empresario costarricense, ¿qué es lo que concretamente se propone el Gobierno a través del Ministro de Trabajo actual en materia social y laboral?, esto es lo que me propongo decir.

Debemos comenzar examinando la situación actual en Costa Rica, como punto de partida para determinar en qué etapa del camino histórico está, hacia dónde queremos ir, cuáles son los obstáculos y qué son algunas de las medidas que se propone el Gobierno adoptar para ir realizando por etapas este camino. Las cifras que han publicado y nos dan organismos internacionales tan serios como la CEPAL, la SIECA, el CIAP, y en fin algunos otros organismos de instituciones internacionales, cifras que para los economistas y los estadígrafos son parámetros del grado de desarrollo del país, los famosos per cápitas y los índices de crecimiento, estas cifras indican que Costa Rica viene experimentando una tasa de crecimiento económico que sobrepasa el promedio puesto como objetivo por la Alianza para el Progreso como objetivo seis o siete años y, que C. R. está colocada entre los tres países latinoamericanos de mayor crecimiento económico



Ministro Danilo Jiménez Velga

Satiricón 71

Hay muchas formas de enriquecerse en la vida. Muchas. Innumerables, pero, definitivamente, sólo hay un modo honorable de hacerlo: mediante el trabajo.

El trabajo no es, como creen algunos, un castigo. A pesar de que Dios, según dice la Biblia, condenó a Adán y a Eva a ganarse el pan con el sudor de la frente. El trabajo es una bendición, y el único y mejor instrumento de liberación del hombre.

Trabajar es crear. Y crear es enriquecerse a sí mismo, es humanizarse y tender hacia la perfección.

Mas, por lo visto, todo esto es purísima paja y de la mejor clase para algunas personas, para quienes el trabajo es un castigo. Por eso, todas sus energías tienden a un solo objetivo: trabajar menos, sumirse, apenas puedan, en el "dolce far niente", que es la filosofía ideal de los pobres de espíritu de quienes creen que todo nos llegará como el maná bajado del cielo.

Se inventan mil y un sistemas políticos, y, a cada vuelta de esquina, surge algún ideólogo vagabundo o un líder defraudado que predica una nueva doctrina. Es la evasión perenne de los pueblos pobres; fértiles en líderes y paupérrimos económicamente.

Todo por olvidar una verdad muy simple, tan simple y olvidada, que hasta da vergüenza repetirla; sólo mediante el trabajo se engrandecen las naciones.

Cuando uno habla de trabajo en este mundo actual se expone, naturalmente, a que lo tilden de conservador, mas es preciso repetir estas ideas, pues, a como vamos, terminaremos todos repartiéndolo a todo meter.

Y vamos al grano.

Dicen que los bancos están estudiando un plan para no trabajar los sábados. Es decir para trabajar solamente cinco días a la semana. Pero si decimos que los bancos trabajan cinco días a la semana, nos engañamos.

Pues, la realidad es que el sistema bancario trabaja tres horas en la mañana y una hora y media en la tarde. Total, cuatro horas y media al día. Claro que, al cerrar, en la tarde, se supone que hacen algo adentro, pero no hay que olvidar que la atención al público es un punto esencial para medir el trabajo de una institución pública.

Sin embargo, el sistema bancario se expone a contagiarse de la enfermedad de otras dependencias oficiales, imitación a la vez de los países desarrollados; reducir la jornada de trabajo. Lamentablemente, en Costa Rica no se tiene en cuenta al cliente, pues la jornada continua de trabajo tiene el inconveniente de que, teniendo la empresa privada otro horario de trabajo, no ensamban ambos sistemas.

Tenemos entendido que en otros países estos cambios de horario en las oficinas gubernamentales se han hecho de acuerdo con los horarios de la empresa privada. De nada sirve trabajar, por ejemplo, de las once y media a las dos de la tarde, si a esa hora los costarricenses acostumbran estar en la casa. Es inconveniente, por otra parte, cerrar los sábados, si en este día les es más fácil a los ciudadanos, por diversas razones, acudir a las oficinas de gobierno.

El sábado, por ejemplo, suelen los campesinos venir a la ciudad. Pues bien, ese día ciertas oficinas del Gobierno no trabajan.

Además, ¿quién ha dicho que los empresarios no necesitan de los servicios bancarios los sábados en la mañana? Y, ¿quién ha dicho que, después de las tres de la tarde, no urge los servicios de los bancos?

Todos esperábamos que los bancos dijeran: señores empresarios, de ahora en adelante los bancos estarán abiertos hasta las cuatro de la tarde, y los sábados se trabajará en las mañana, y, en las tardes, hasta las tres.

Pero, desgraciadamente, el grito de guerra ha sido otro.

Que el fatigado funcionario público, tras una semana de ardua labor, descanse el sábado. Al fin de cuentas, dirán los defensores de esta progresista tesis, también Dios, después de consumada la creación, descansó.

Pero, lástima que no se tiene en cuenta que en aquel tiempo todavía no había países subdesarrollados...

Pero, nosotros queremos proceder siempre a la inversa. Tra, bajar como pobres y vivir como ricos.

Imitar la reducción de la jornada de trabajo en los países ricos, pero no el trabajo. Es decir, no tomamos en cuenta que, en estas naciones, antes de reducir la jornada de trabajo, trabajaban, y que, en un país como el nuestro, es muy difícil reducir la jornada de trabajo, si antes no trabajamos como Dios manda.

¿Cuándo aparecerá un líder, cuyo programa político consta de esta sola palabra: Trabajo? Cuando se congele el infierno.

Que toda la Población Participe en el Grado Justo en la Prosperidad

ESTAMOS DETERIORANDO NUESTRO NIVEL DE VIDA

Pero hay ciertas otras variables que hay que introducir para tener un cuadro perfecto, porque aquellas son guirrimientos abstractos que no indican la relación o la situación real o exacta del costarricense medio o del costarricense pobre. Suponiendo el costo de vida actual, suponiendo el mismo régimen de inversiones, suponiendo la misma situación en lo que se refiere a las importaciones y las exportaciones, el aumento de más o menos el 7.4 por ciento en el producto interno bruto de los últimos años, significa que estamos deteriorando el nivel de vida actual. No significa que lo estamos mejorando en el promedio, sino que lo estamos deteriorando, porque la misma CEPAL en su informe para 1968-70 señala, que de acuerdo con el crecimiento de la población simplemente a una tasa de 3.4 anual (y en los años anteriores fue superior), para mantener el nivel de vida existente necesitamos una tasa de crecimiento (con todos estos supuestos) de 7.7 por ciento del producto interno bruto y estamos un poquito debajo, lo que significa que aún con esos guarismos no estamos manteniendo el nivel de vida actual. Pero si a eso le agregamos la distribución real de este ingreso, el aumento en los costos o factores no controlables en el país, y la disminución en los precios de los artículos de exportación, por factores no controlados, la situación es otra y vemos que la yema del huevo estaba encima y no debajo. El 44 por ciento de los salariables costarricenses ganan sueldos de ₡ 400 mensuales para abajo, el 73 por ciento de quienes ganan sueldos en Costa Rica ganan de ₡ 600 para abajo, hay una escasez de 140,000 viviendas o soluciones de viviendas en el país, el treinta y tanto por ciento de la población de Costa Rica muere sin haber tenido asistencia médica; estos son datos que indican que hay una gran porción del país, lo que no disfruta de la tasa de crecimiento, a pesar de tales cifras, del 7.4 por ciento porque la tasa de crecimiento de 7.4 por ciento es real. Con la tasa de crecimiento de la población de 3.4 por ciento, tenemos que con la composición por edades de la población del país todos los años entran al mercado de empleo al cumplir 18 años de edad entre 22,000 y 24,000 personas, dependiendo de lo que en cada año aumente la población; este año son

24 mil personas para las cuales hay que encontrar empleo. El año pasado de acuerdo con datos que me fueron suministrados por el Banco Central, se crearon 7,400 empleos para 25,000 personas que entraron al mercado de empleo, hay pues un déficit acumulado de desempleo que se añade año a año a los déficit que se producen. El promedio del costo de creación de un empleo industrial, un puesto de empleo por inversión de capital, está estimado por las Naciones Unidas en \$ 7,500.00. En otras palabras la situación en Costa Rica, no está tan bien como debía estar. En todo caso no está tan bien como quisieramos todos los costarricenses que estuvieran, a pesar de las cifras que nos dan en lo que se refiere a las tasas del crecimiento del producto interno bruto, debido a un desajuste en los sistemas de distribución de ingresos y a un desajuste entre el crecimiento de la población por una parte y el crecimiento de las posibilidades de empleo por otra, a una deficiencia en las estructuras empresariales, estructuras económicas, estructuras sociales, etc.

LOS PROBLEMAS CRECEN MAS RAPIDAMENTE DE LO QUE CRECEN LAS SOLUCIONES

Esto no es culpa de nadie, pero si no hacemos algo, esto no se remedia sino que sigue complicándose y hace más difícil la posible solución de los problemas. Por lo referido vemos nosotros pues que el problema de la deficiencia crece, el déficit de desempleo-subempleo crece y se acumula con todas las consecuencias que esto conlleva (concentración urbana, violencia, patología social, retorno al analfabetismo funcional).

Los problemas crecen más rápidamente de lo que crecen las soluciones. Esto se dijo cuando se inauguró la conferencia de la OEA, y lo podemos aplicar con toda tranquilidad y seguridad a Costa Rica. Ahora bien, el trabajador que vive de un salario lo único que sabe es que él no sabe de economía y quiere comer todos los días, y lo que él sabe es que el salario que ha conseguido por suerte, o por padrino político, muy pocas veces por competencia y concursos por eficiencia, es un trabajador que consigue así un empleo, sabe que su salario cada vez le alcanza menos para comer y entonces viene el enfoque: si cada vez le alcanza menos, la solu-

ción es pedir aumento de salario. Este enfoque simplista llevado al extremo del aumento de salarios, puede producir las cosas que no solamente son contraproducentes sino que son perjudiciales para el propio desarrollo del país, o una presión inflacionaria que hace que el salario pierda cada vez más su valor real y por lo tanto, no logre lo que el trabajador persigue a través de su alta solicitud de aumento del salario que cada semana le mandan, pues a él le darán cada semana más plata y resulta que puede comprar menos cada semana. Uno de los segundos defectos desde el punto de vista económico más grave, es que en aquellas empresas en las cuales el factor mano de obra es el factor principal, el costo de la mano de obra es el determinante principal para fijar los precios con los que tiene que competir sobre todo en el mercado exterior y, un costo alto de mano de obra vertebra a debilitar su posibilidad de expansión, de fortalecimiento, de sobrevivencia misma, poniendo en peligro no sólo la estabilidad de la empresa y por tanto de quien invirtió los dineros y quien invirtió su capacidad organizativa, sino de los mismos trabajadores privados de su empleo y debilitan de la economía en general, y el tercero, el otro factor es que una solicitud de aumento de salario exagerada internamente y llevada al extremo, produce una merma en la capacidad de ahorro para la reinversión, fortalecimiento y expansión de la actividad económica y por lo tanto, resta posibilidades de una expansión de la economía en general. Este sistema no lo entienden los trabajadores y debemos explicárselo, pero por lo general no lo entienden y esta presión es mala.

EL SISTEMA DE FIJAR SALARIOS MÍNIMOS EN COSTA RICA ADOLECE DE VARIOS DEFECTOS

Ahora el sistema que tenemos en Costa Rica de fijar salarios mínimos por mes, adolece de varios defectos: en primer lugar convierte al Ministerio de Trabajo (junto con otras medidas a las que me podría referir después), en el gran sindicato, y, al Ministro de Trabajo en el gran patrón y en el gran sindicalista de quien depende si se aumentan o no los sueldos, si se aumentan o no los salarios y lo sujetan a una

(Pasa a la página siguiente)



CAMARA DE INDUSTRIAS DE COSTA RICA

tiene el gusto de invitar a la

IV CENA INDUSTRIAL

en homenaje al

Sr. Presidente en ejercicio de la República

Lic. Jorge Rossi Chavarría

COSTA RICA TENNIS CLUB — VIERNES 28 DE MAYO — 7:30 p.m.

SR. INDUSTRIAL: Confirmanos su asistencia a los teléfonos:

21-23-03 — 21-25-03.

Que toda...

(Viene de la página anterior)

serie de presiones que ustedes no pueden tener en cuenta, no sólo eso sino que en el fondo no se satisface lo que se persigue.

Teóricamente con el salario mínimo creciente sucede o debería suceder dos cosas: la primera llegar a un salario mínimo vital, es decir, un salario mínimo en el sentido de que permita no sólo llenar las necesidades vitales del trabajador, su familia y sus dependientes, sino añadir el tanto de dignidad humana necesaria además de comer y vestir; esa es la teoría del salario mínimo. El otro fin que debería llenar la aplicación de salarios mínimos en forma creciente, es ejercer una presión ascendente en la economía para que las empresas estén obligadas a modernizarse, a levantar su productividad y las ineficientes vayan haciendo campo a las eficientes, pero resulta que hay tantos en una situación tan difícil, tan precaria, tan marginales, que el alza de salario suficiente para elevar el primer propósito significaría la destrucción de una cantidad de empresas con los sabidos resultados en materia de empleo y fomento económico y por lo tanto, el tal salario mínimo, en Costa Rica, no obedece a los propósitos que originalmente se pensaba que debía servir.

LO QUE LA SOCIEDAD COSTARRICENSE DEBE GARANTIZAR ES UN INGRESO MÍNIMO

El señor Presidente se ha referido varias veces a ese problema y se refería nuevamente el primero de mayo a que en realidad lo que la sociedad costarricense como un todo debe garantizar, es un ingreso mínimo, no un salario mínimo, pero que en una familia debe haber un ingreso mínimo por cada miembro de la familia dependiente del que gana el salario. Cuando un salario mínimo de \$ 50 se aumenta en un 10 por ciento el día siguiente, el soltero le aumentaron mucho, pero si el trabajador tiene diez hijos le aumentaron ochenta céntimos por hijo y la diferencia entre el trabajador soltero y el trabajador con muchos hijos se va haciendo cada vez más grande y se va distorsionando la composición final en la situación social-económica del país. Todo esto, la falta de vivienda, la falta de servicios adecuados, el desempleo, el alta flujo de inmigrantes al país, la ineficiencia del sistema de aplicación de salarios mínimos, la incapacidad de los salarios de garantizar un ingreso adecuado en la familia, la precariedad que tienen en el trabajo los trabajadores y sobre todo los campesinos de que sus hijos empiecen a ayudarles desde que tienen 10 ó 12 años y salgan de la escuela para que les ayude a producir, en un país que se va haciendo cada vez más grande y se va distorsionando la composición final en la situación social-económica del país. Todo esto, la falta de vivienda, la falta de servicios adecuados, el desempleo, el alta flujo de inmigrantes al país, la ineficiencia del sistema de aplicación de salarios mínimos, la incapacidad de los salarios de garantizar un ingreso adecuado en la familia, la precariedad que tienen en el trabajo los trabajadores y sobre todo los campesinos de que sus hijos empiecen a ayudarles desde que tienen 10 ó 12 años y salgan de la escuela para que les ayude a producir, en un país que se va haciendo cada vez más grande y se va distorsionando la composición final en la situación social-económica del país.

Entre otras cosas, también la alta tasa de crecimiento de la población, la alta tasa de mortalidad infantil y otros factores similares, son los índices que más preocupan al país, como subdesarrollado, pero tenemos el fenómeno de que mientras más, nos dicen todos los señores que saben, que el crecimiento de la riqueza del país continúa en un ritmo satisfactorio. ¿Adónde va el dinero? No sé, pero el dinero entra, el dinero se produce, se genera. ¿Y quién se hace, quién lo tiene, quién lo genera? Ustedes el empresario, la iniciativa privada, la industria, el comercio y en ciertos casos por el Gobierno, ustedes lo crean junto con los trabajadores, ustedes hacen gobierno cada vez que toman decisiones en lo que se refiere a la producción, en lo que se refiere a las inversiones, en lo que se refiere al mercado; esto es hacer gobierno, es construir, pero lo cierto es que el crecimiento del producto bruto es grande y el crecimiento de las deudas sociales es también grande. La pirámide empieza a distorsionarse y cada vez se va haciendo más grande el fondo de la pirámide

de y yo no sé si también se va haciendo más grande la cúspide de la pirámide y es el centro el que se va adelgazando. Lamentablemente no encontré cifras que pudieran explicar la distorsión de la pirámide con respecto a lo social.

COSTA RICA NO ESTA EN VIAS DE DESARROLLO SINO EN VIAS DE SUBDESARROLLO

El hecho es que de continuo usted se encuentra a varones llegar a lo que yo le llamo, es decir Costa Rica está y yo la llamo, en vías de subdesarrollo. No está en vías de desarrollo sino en vías de subdesarrollo. Y eso no se compone sólo. Ahora bien, suponiendo que mi interpretación sea buena, (y yo creo que corresponde a la realidad por las cifras y los números) pero pueda ser que me equivoque, de todos modos las cifras nos muestran el fenómeno más o menos que se refleja en una encuesta por hogares que hizo la Universidad el año pasado; hubo el año pasado 75.000 desempleados y el número de subempleados es el número de llegados al desempleo. ¿Qué es el subempleo? Ya ustedes lo saben, la inutilización de la capacidad de trabajo, ya sea porque se trabajan pocos meses durante el año, ya sea porque se trabaja insuficientemente, ya sea porque se trabaja en actividades que son irreproductivas. Lo mismo sería tener tres estantes de lotería en el país que tener mil personas vendiendo lotería en los países de diez mil o cinco mil, o los limpiabotas que venden los periódicos, etc.; todo esto es trabajo marginal que constituye el subempleo urbano y en los campos es el tiempo muerto entre cosecha y cosecha.

Ahora lo que nos interesa es qué hacer en esta situación. Las soluciones teóricas son muy fáciles y las conocemos todos. Para series francas, que la conozca antes de venir a Costa Rica, porque en teoría todos sabemos y hemos leído, pero lo importante es la teoría de que hay que ayudar a la empresa, porque la empresa a su vez que tener más facilidades para producir, es la productora de riquezas, tenemos que redistribuir mejor los ingresos, tenemos que salvaguardar la población, tenemos que invertir en infraestructura, en fin seguir el camino que indican los libros de economía que han sido escritos de cómo salir del subdesarrollo. Pero veamos en Costa Rica hoy día qué tenemos que hacer en la práctica y dentro del Gobierno, en lo que se refiere a lo que estamos obligados a gobernar. Yo sí creo que es necesario analizar y criticar, pero así es serio y responsable, ese análisis y esa crítica deben ser con sugerencias y soluciones prácticas que de ser dadas y serdadas a la opinión pública, deben ser razonables y sobre todo viables, factibles, realizables. Y en esto debía decirles que la política, (el puesto mío es un puesto político), es el arte de buscar un camino y realizar lo posible a la vez que es el arte de NO CREO QUE EL PAIS SE COMPONGA CON TIRAR PIEDRAS NI CON INJURIAS

No creo tampoco que el país se componga con tirar piedras, con injurias y con tropiezos, con hacer declaraciones en los periódicos de extremistas de izquierda o de extremistas de derecha, tratando de hacer una farsa con la represión policial y que no exista los remedios cuando a éstos se les reduce POR LA FUERZA, y que no hay descontento social si se prohíbe la huelga, y que no existen trabajadores desocupados porque no los vemos, y que no se valienta a tratar de enfrentarlos si nos sacamos de encima José, y que no hay pobreza si aumentamos los precios. Es que no debe esconderse la pobreza, la miseria, la necesidad, eso debe sacarse a la luz, encararse y temerariamente tratar de buscarle una solución conjunta. Las grandes soluciones se nos van vendrán en tanto podamos continuar el desarrollo económico, el crecimiento económico, mientras se alienta a la industria privada y todo el gobierno reconocemos como la fuente mejor de producción de riqueza, como la

única irremplazable y que debe ser respetada, alentada, es estimulada por todos los medios posibles.

De esto que no quepa la menor duda, ni yo ni nadie en el Gobierno podría pensar en la sustitución de la empresa privada como fuente de riqueza y como fuente de realización en un país en general, y particularmente en Costa Rica, en la que tan allegados somos a los principios fundamentales de la estructura, de la propiedad privada y del respeto a la iniciativa privada.

TODO EMPLEO REPRODUCTIVO DEBE CONCEDERSE LA REMUNERACION QUE ES EL ESFUERZO SIGNIFICA

Pero alentando a la empresa debemos también buscar ciertos remedios a esta deformación que se está produciendo en nuestra pirámide, mediante temas y mecanismos de redistribución de riqueza. ¿Cómo se redistribuye el ingreso? Hay maneras más impositivas, directas, maneras prohibitivas de exportación de divisas, pero en lo que a mí respecta, las formas más directas de redistribuir ingresos es primero, mediante la creación de un empleo que sea productivo y bien remunerado (no que sea un empleo remunerado y no reproductivo), es decir el principio de que todo empleo reproductivo debe concederse la remuneración que el esfuerzo significa. Más empleo y mejor pago y rehabilitación y auxilio. ¿Qué en tiempo yo por rehabilitación y auxilio? Rehabilitar a la persona que está desempleada por una causa ajena, voluntad sufre desempleo, (ya sea por enfermedad, por invalidez, por vejez, ya sea por falta de preparación profesional, en fin por algunas de las causas que aparecen en el certificado de desempleo temporalmente). Es decir rehabilitarlo sobre todo por el régimen de seguridad social y en lo que se refiere a auxilio, en aquellos casos de la antropología, como la prostitución, drogas, violencia. En lo que se refiere al empleo ¿qué es lo que debemos hacer? El crecimiento y fortalecimiento de la actividad económica desde luego es el primer objetivo, con miras a la creación de empleos. No con miras a la producción de ganancias como tal, sino con miras a la producción de ganancias para la reinversión y creación de empleo, y con miras al aumento de la capitalización. Las ganancias suficientes para retribuir a quien invierte, para que éste también capitalice y vuelva a reinvertir y crezca y sobre todo, para que el Estado, a través del sistema impositivo, pueda tener los ingresos fiscales necesarios para establecer la infraestructura económica y social base de todo este mecanismo, y desde luego, impulsar aquellas actividades que producen entradas de divisas y que contribuyen al equilibrio de la balanza de divisas. Ahora esto todavía es muy general. Ya voy a hacer algunos comentarios sobre los obstáculos para todo este es que? ¿qué significa?

DESARROLLO SIGNIFICA LA REPARTICION DE BIENESTAR

Porque el desarrollo económico como dijo don Carlos M. Zecca, no es lo mismo que el crecimiento. Desarrollo significa la repartición de bienestar de un nivel de vida. Crecimiento significa la acumulación de capital. Así que no es lo mismo. Los obstáculos en primer lugar, para Costa Rica, son los precios en el comercio exterior; no controlamos los precios del comercio exterior, no controlamos los precios de los que exportamos ni los precios de los que importamos. A cada rato nos suben de repente los precios porque subió la tarifa de transporte o porque subieron los precios en Estados Unidos, o porque aumentó el precio de la huelga y paralizó la producción de acero y después subieron todos los productos derivados del acero. En enero de este año la Caja Costarricense de Seguro Social compró una nueva central telefónica que costó \$ 600.000, en ese momento; la semana pasada decidieron

comprarla y ya el precio había subido porque subió la ganancia los precios y subió el transporte y subió todo en otros países. Eso no lo controlamos.

COMPRAMOS CON SANGRE NUESTRA EL BIENESTAR DE LOS TRABAJADORES DESARROLLADOS

Como lo he dicho el Presidente siempre, compramos con sangre nuestra el bienestar de los trabajadores, los salarios decentes de países desarrollados; y también pagamos con la insuficiencia de los créditos y la falta de actividad en Costa Rica, la desorientación en cuanto a la falta de asistencia técnica a las empresas, la ineficiencia de la infraestructura ya sea física o social y las deficiencias de la estructura del empleo (no se consiguen empleos para los trabajadores calificados y sobran los trabajadores no calificados).

En cuanto a las soluciones prácticas lo que vamos a hacer, ya lo dijo el Ministro de Industria Dr. Carlos M. Castillo. El Gobierno estamos pensando en lo que se refiere a la estabilización de precios, en el establecimiento de alguna institución de desarrollo con créditos disponibles. Pero no es desarrollo el establecimiento de industrias industriales necesariamente, sino el fomento de empresas y actividades en los sectores que contribuyan al desarrollo con miras y objetivos sociales. Pueden ser las empresas del banano, por ejemplo, que tiene la gran ventaja de producir empleo bien remunerado, de producir divisas y de producir ingresos al fisco. O bien industrias como la construcción, industrias de servicios que también utiliza muchísima mano de obra fácil de manejar y fácil de adiestrar.

Debe ser impulsada la industria exterior de los servicios como el comercio mismo externo e interno (hotelería, restaurantes, y todos los servicios conexos como transportes, etc.). Debe ser también un sector de preferencia el sector de las industrias que también llenan objetivos sociales muy importantes y llenan otros objetivos. Y muchas más. No estoy haciendo un orden de prioridad, sino que menciono algunos de los sectores que por un criterio selectivo deben de considerarse para encanzar hacia ellos el crédito.

Se desarrolla no solamente por el fomento a la empresa, sino además, con objetivos claros de creación de empleos remunerados y productivos.

NO ES POSIBLE QUE CUANTO PERSONA VENGA DEL EXTRANJERO PUEDA ESTABLECER UNA INDUSTRIA A SU JUICIO

No es posible que cuanto persona venga del extranjero pueda establecer una industria a su juicio, según el capital que traiga y las ganancias que pueda hacer y en mismo momento. Pero eso en lo nacional debe de hacer una libertad absoluta y completa, porque así es el sistema que nosotros tenemos. Pero si se quiere aquí establecer una industria, supongamos cualquier, se le da la facilidad sin nosotros tener una prioridad en relación con empleo, de dónde van a sacar el empleo, cuánta gente van a emplear, qué otros factores industriales van a afectar, etc. Pero no se dejó la industria bananera, sabíamos y se hicieron los cálculos de cuánto cubría la producción por hectárea, y de cuánto se va a ganar si se vende a \$ 1.50 que es el promedio de producción de cierta región se va a necesitar un trabajador por hectárea, y así se le otorgó el crédito. Pero nunca se pensó cómo va a vivir ese trabajador, dónde está la casa en que va a vivir, cómo se va a educar, el servicio de educación, el servicio de bienestar, la recreación, y sobre todo, de dónde va a venir, si del Guacacaste, esto va a afectar a la zona de producción de la meseta central afectando las cogidas de café que es más importante en ciertos momentos es decir, hemos como de costumbre en Costa Rica. Improvisado en las decisiones de créditos y en las decisiones de inversión y actividad económica. Además de la creación próxima, muy pró-

xima de la Corporación de Fomento del Comercio y la Industria en Temas del Momento que de cuál corporación de fomento se habla, de la del Lic. Eduardo Lizano, de la de don Carlos M. Castillo, de la de fulano o suñano. Yo no sé. Yo lo que sé es que el Ministro Castillo está trabajando y terminando el proyecto que seguramente será la combinación de todos para establecer una institución de desarrollo, llámese como se llame.

UNA INSTITUCION QUE TENGA DINERO A DISPOSICION DE LA EMPRESA PRIVADA

Una institución que tenga dinero en cantidades respetables (y la va a tener), para poner a disposición de la empresa privada. Para actividades u objetivos sociales, en materia de pequeñas industrias, varios es establecer un departamento de asistencia técnica, formación profesional y asistencia crediticia.

En materia de política impositiva y fiscal con fines de desarrollo ya están en la Asamblea Legislativa algunos de los proyectos que fueron elaborados por el Ministerio de Hacienda. En materia de infraestructura está todo el plan vital no solamente a realizar por el Ministerio de Transportes, sino a través de las comisiones de maquinaria por \$ 80 millones y las municipalidades de todo el país. En cuanto a la lucha por obtener mejores precios en el exterior, esta es una lucha constante y permanente que el propio Presidente Figueres realiza personalmente con énfasis y con errores parciales, pero en la que se debe continuar. En fin que en materia económica no me toca a mí hablar, pero menciono esto para señalar a los empresarios y a los trabajadores que el Gobierno me descuida el objetivo principal cuál es el fortalecimiento de la empresa privada y el mejoramiento de la situación económica del país.

HE REALIZADO LA REORGANIZACION DEL MINISTERIO DE TRABAJO

En materia social nos hemos empeñado, desde que asumí el Ministerio de Trabajo en crear mecanismos permanentes para mejorar las relaciones obrero-patronales y para la colaboración y lamentablemente tanto que de él en primer intento me fue encontrado todo el día de hoy. ¿Por qué? ¿Por qué he escrito esto, porque hay pugnas, porque en Costa Rica le tienen miedo más a las palabras que a los hechos y he mencionado a los hechos y he mencionado al primer sector industrial objeto de las comisiones consultivas, y tardanzas he tenido y dudas y retrasos de ciertas empresas para venir a sentarse con los trabajadores y con la industria para examinar como partes interesadas en el negocio, cuáles son algunos de los problemas fundamentales que experimenta esta industria. Pero hay un medio, un medio a la conversación hay una repugnancia a discutir, a analizar y criticar puntos con los trabajadores por parte de los patronos, y puntos con los patronos por parte de los trabajadores. Los primeros van con desconfianza y los segundos con agresividad y violencia y una situación reivindicativa. Esto hay que acabarlo y seguir en los esfuerzos, porque creo firmemente que mientras no se ponga en práctica una política de diálogo en el Gobierno adoptar políticas que correspondan verdaderamente a los deseos de cada una de las partes del sector empresarial.

He realizado el 16 de febrero la reorganización y racionalización del Ministerio de Trabajo. Me encontré con que su Ley Orgánica da un esquema el presupuesto da otro y la realidad del trabajo da un tercer esquema de cómo se va a reestructurar una parte que sea un instrumento del desarrollo económico y he logrado ya establecer sistemas para recopilar estadísticas sobre empleo, desempleo, subempleo, salario, formación, capacitación, condiciones de edad de los trabajadores. Porque es inconcebible que después de 27 años de existir, no hay cifras sobre ninguno de estos puntos. Estarán a disposición del Ministerio de Trabajo una Oficina Sindical para

(Pasa a la Pág. siguiente)

Que toda...

(Viene de la Pág. anterior)

yudar, no para entorpecer; una Oficina de Cooperativas dando la vuelta entera para ayudar, y no para fiscalizar; una Oficina de Empleo que no sea una oficina donde simplemente va a recibir gente, y se emiten las tarjetas de registro que no le sirven ni a los trabajadores ni a los empleadores está en vías de reestructuración; una Inspección de Trabajo que no sea un papel, sino organización para los patronos y el trabajador, en la vigilancia no solamente del cumplimiento de los leyes sino en la ayuda para que se cumplan.

En el INA nos hemos propues to seguir la política que se había establecido anteriormente pero orientado con un poquito de más esfuerzo hacia la formación profesional dentro de la empresa para no formar nuevos aprendices o nuevos trabajadores, sino empezar formando los trabajadores que ya están empleados y que perfeccionamiento, pueden dar más rendimiento en la empresa privada. Los servicios de salud y los seguros sociales después la cuenta a esta empresa, pues en la medida en que sea próspera tendrá que ir participando al Gobierno para que éste pueda reinvertir en in-

fraestructura y en los trabajos para servir más.

QUE TODA LA POBLACION PARTICIPE EN EL GRADO JUSTO EN LA PROSPERIDAD

No es que tiene que quitársele la ganancia a la empresa, pero no puede tampoco dejarse una gran parte de la población de Costa Rica en una miseria creciente, mientras la otra parte, los productores de Costa Rica, es seguramente los que absorben ese crecimiento del producto interno bruto que nos dan las estadísticas.

Tengán ustedes la seguridad señores empresarios que no hay en el Ministerio de Trabajo nin

gún extremista ni ningún irresponsable. Puede ser que no siempre encontremos el camino que sea el mejor para el país, o que sea del agrado de ustedes, o que no se pueda agradar a unos o a otros, pero siempre habrá mientras yo esté la decisión del Ministerio de Trabajo de no tomar ninguna medida que vaya a sofocar, a hundir a la empresa privada. Porque no queremos nosotros hacer pobre al país, sino que queremos que el país sea próspero. Y ustedes son el mecanismo para hacerlo próspero y entonces sí, poder nosotros hacer que toda la población participe en el grado justo, en la prosperidad que ustedes con los trabajadores están creando.

FUERO SINDICAL

Posteriormente, cuando contaba a algunas preguntas, el Sr. Ministro se refirió al fuero sindical en los siguientes términos:

"Yo estoy en contra del fuero sindical, porque no creo que deba darse ese privilegio a los dirigentes de los trabajadores por el hecho de pertenecer a un sindicato. Mientras yo sea Ministro de Trabajo, esta iniciativa no sale del Ejecutivo, pero a la par garantizo que mientras ocupe esta posición circunstancial, defenderé el derecho que tienen los trabajadores de sindicalizarse".

Decisivo Impulso a Creación de la FEDEPRICA

A fines de la primera semana del mes de mayo, tuvo lugar en Guatemala una importante reunión con asistencia de delegados de cada sector empresarial, de todos los países del área centroamericana para contemplar una serie de aspectos relativos a la constitución y consolidación de la Federación de Empresas Privadas de Centroamérica (FEDEPRICA).

En esta reunión se confirmó la donación de la Regional Organization for Central America and Panama (ROCAP), de perdencia de la AID, por un monto total de US\$ 67.000,00, destinado así: US\$ 17.000,00 para los gastos iniciales de instalación del organismo; US\$ 10.000,00 para la financiación de estudios; y US\$ 10.000,00 al año, durante los

próximos cuatro años. El propósito de esta donación—según se explicó en el acto especial en que se comunicó el otorgamiento de esta ayuda y al que asistieron funcionarios centroamericanos de la organización donante, además de otras distinguidas personalidades del mundo oficial y del sector privado—, es contribuir a que los empresarios centroamericanos funden una entidad representativa suficientemente fuerte y eficaz para balancear el poder determinativo de los Gobiernos del Istmo, especialmente en lo concerniente a la conducción del Mercado Común y la Integración Económica. Por otra parte, se distribuyó a los participantes en la reunión, copia del proyecto de estatutos de la FEDEPRICA, para que fuera estudiado y se elabora-

ran con adecuada antelación las propuestas concretas de modificación, que se conocerán—según otro aspecto de los acuerdos— en la siguiente reunión, que tendrá lugar en San José, durante el mes de agosto de este mismo año, reunión de la cual habrá de salir el conjunto de resoluciones finales conducentes a la puesta en marcha de la FEDEPRICA.

Finalmente se acordó, que los sectores empresariales del área centroamericana continúan contribuyendo hasta completar el fondo de US\$ 6.000,00, con el que la Federación contará para el inicio de sus operaciones, aparte de la contribución mensual que los dichos sectores mantendrán a partir de esa fecha. Participaron por Costa Rica en esta reunión los señores Carlos Manuel Zeceña, Presidente de la Cámara de Industrias, Arnoldo López E., Secretario Ejecutivo de la Cámara de Cafetaleros, y José Rafael Echeverría V., Presidente de la Cámara de Agricultura.

En materia de educación obrera estoy empeñado y ya hemos iniciado una serie de cursos de educación obrera; lamentablemente no tenemos suficientes recursos pues al Ministerio de Trabajo, una vez que los cursos de la Unión Social al IMAS le quedan 2 millones ochocientos mil, colones de presupuesto anual. Con esto no se puede manejar una empresa que tiene que vigilar por la aplicación de sus leyes y reglamentos en todo el país, y que tiene que tomar decisiones relacionadas con los salarios y con la seguridad e higiene laborales, con los sindicatos y con las cooperativas y una responsabilidad enorme. Un 5% de aumento en los salarios mínimos en el país significa más de 100 millones de colones y esa responsabilidad hay que llevarla a cabo con funcionarios mal pagados, con pocos funcionarios y con muy poco tiempo por la cantidad de trabajo que hay que hacer. En fin que las medidas que nosotros nos proponemos realizar en el Ministerio de Trabajo son: la reestructuración y racionalización del Ministerio de Trabajo que ya está hecha en la ley, hecha en decreto, hecha físicamente y que ahora sí necesita un nuevo carácter; la creación del Instituto Nacional de Cooperativas para ayudar al cooperativismo; la creación de la Casa del Trabajador Costarricense, en donde pueda el trabajador costarricense sindicalizado o no, llegar a cultivar los cursos de educación obrera, llegar a recrearse y llegar a ser partícipe de las labores del sindicato.

ESTAMOS PENSANDO EN LA SUSTITUCION DEL AUXILIO DE CESANTIA

Vamos a crear y estamos pensando en la sustitución del auxilio de cesantía. Como todavía no lo sé. Estamos dando vuelta a varias hipótesis de trabajo, pero indiscutiblemente tendrá que ser en la sustitución de un auxilio de cesantía por un sistema que permita al trabajador cuando no puede cultivar el cultivo en la empresa, y permitir a la empresa la libre contratación o el libre despido según si el trabajador sea bueno o sea malo, y no hacer del auxilio de cesantía un negocio para los trabajadores o un anatema para las empresas que tienen muchos trabajadores, que no pueden soportar la presión de despedir a los malos. La universalización del Seguro Social, la orientación de las inversiones con objetivos sociales, financiamiento por parte del Seguro Social de sus fondos de reservas de un gran número de viviendas sociales y posiblemente, la creación del seguro de viviendas social es: que aquellos trabajadores de clase media baja, que compran casas baratas a través de cualquier sistema, empresa privada o INVU, que después de 4 o 5



disfrute la Chísipa de la vida



EMBOTELLADOR AUTORIZADO: EMBOTELLADORA TICA LTDA.

EN TODO HOGAR CENTROAMERICANO HAY MAS DE UN ENVASE DE ENVASA

Botellas y tapas plásticas, envases de aluminio, tapas metálicas, etc.



DESDE 1960

ENVASES COMERCIALES S. A.

SAN JOSE, COSTA RICA, C. A.

TELS.: 22-38-92 — 22-38-96 — 22-36-96

APDO.: 1592.



CONCURSO "EL TRABAJADOR CALIFICADO DEL AÑO 1971"

Este año, al igual que el pasado, el INSTITUTO NACIONAL DE APRENDIZAJE, con la valiosa cooperación de la Cámara de Industrias de Costa Rica y la Asociación Costarricense de Gerentes y Empresarios, organizó y llevó a cabo el CONCURSO "EL TRABAJADOR CALIFICADO DEL AÑO". Se seleccionaron las especialidades de Ebanistería y Soldadura, pero por motivos ajenos al deseo de los organizadores, solamente se realizó la competición en soldadura.

Este concurso consiste en elegir al trabajador más diestro y capacitado en su especialidad. La inscripción es libre y en el concurso pueden participar todos los trabajadores que lo deseen. También las empresas pueden enviar candidatos o inscribirlos como participantes.

Del grupo total de candidatos inscritos, se seleccionan los mejores mediante pruebas de pre-selección que se llevan a cabo en los talleres del I.N.A. en el Centro de Formación Profesional de La Uruca.

Tanto las pruebas de pre-selección como las finales están a cargo y bajo la responsabilidad de un Jurado Calificador que se integra con representantes de: la Cámara de Industrias, ACOGE, I.N.A., C.C.T.D. y expertos de la O.I.T.

Para el concurso del presente año se inscribieron, en la especialidad de SOLDADURA, 23 candidatos de los cuales se seleccionaron 6 para que llevaran a cabo la prueba final.

Las empresas de las cuales provienen estos trabajadores fueron las siguientes: TRÁVERSA, S. A., PRODUCTOS ALIMENTICIOS NACIONALES, S. A., INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD - I.C.E. y CONSEJO NACIONAL DE PRODUCCIÓN.

La prueba final consistió en la hechura de varios trabajos en soldadura de: Hierro dulce, acero inoxidable, bronce y aluminio.

Se calificaron aspectos importantes como: Socavación, porosidad, aspecto del cordón y prueba por resistencia.

Los trabajadores que clasificaron como finalistas fueron los siguientes:

José Alberto Vindas Masís - Traversa S. A.

Omar Barrientos Araya - Productos Alimenticios Nacionales S. A.

Rosendo Chaves Ballester - I.C.E. - Proyecto Tapanti

Jorge L. Carvajal Porras - Traversa S. A.

Félix Arias Arias - I.C.E. - Proyecto Tapanti

Agustín Roldán Rivera - Consejo Nacional de Producción

El Jurado Calificador estuvo integrado por los siguientes señores:

Sr. Raphael Fernández - Experto de la O.I.T. - Soldadura

Sr. Freddy Salas Arca - Instructor Programador - Soldadura - I.N.A.



Una muestra de los trabajos que cada participante en el concurso tuvo que elaborar.

Sr. Manuel A. Valverde B. - Supervisor Técnico - Soldadura - I.N.A.

Sr. José Gamboa Espinoza - Delegado de la Cámara de Industrias

Sr. Luis F. Crespi G. - Delegado de ACOGE

Sr. Pedro Porras Ortega - Delegado de la C.C.T.D.

Sr. Jeffrey Hutchinson - Jefe Depto. de Programación - I.N.A.

Sr. Manuel M^o Granados Q. - Jefe Sección de Documentación y Coordinador del Concurso.

Las pruebas finales se llevaron a cabo en los talleres del I.N.A. en La Uruca durante la noche del día 23 de abril y el sábado 24 durante toda la mañana. La evaluación de los trabajos realizados por los concursantes fue una dura tarea para el Jurado Calificador, pues cada pieza fue exhaustivamente revisada para cada miembro y calificada en cada detalle con el mayor cuidado y responsabilidad.

Durante los días lunes 26 y martes 27 el Jurado Calificador estuvo llevando a cabo la labor de revisión, evaluación y calificación de cada uno de los aspectos anteriormente citados: socavación, porosidad, aspecto del cordón y prueba por resistencia.

El Jurado dictó su fallo, definitivo e inapelable, el día 27 en horas de la tarde, en la forma siguiente:

1^o lugar: José A. Vindas Masís - Traversa S. A.

2^o lugar: Omar Barrientos Araya - Productos Alimenticios Nacionales S. A.

3^o lugar: Rosendo Chaves Ballester - I.C.E. - Proyecto Tapanti

4^o lugar: Jorge L. Carvajal Porras - Traversa S. A.

5^o lugar: Félix Arias Arias - I.C.E. - Proyecto Tapanti

6^o lugar: Agustín Roldán Rivera - Consejo Nacional de Producción.

El acto de entrega de los premios y menciones honoríficas se realizó el viernes 30 de abril a las 5 de la tarde en el Salón Comedor del I.N.A. en La Uruca, con la asistencia del Consejo Directivo del I.N.A., de los señores Director Ejecutivo, Sub-Director Ejecutivo, Auditor, Jefe de la Misión de la O.I.T., representantes de la Cámara de Industrias de Costa Rica y de la Asociación Costarricense de Gerentes y Empresarios, delegado de la Confederación Costarricense de Trabajadores Democráticos - CCTD, Director de Operaciones Técnicas y Jefe Departamental del I.N.A. y representantes de las empresas e instituciones en donde laboran los trabajadores ganadores.

Los premios entregados a los trabajadores ganadores fueron los siguientes:

1^o Premio: Dos pasajes ida y vuelta a Miami, E.E.U.U., por avión con gastos de hotel durante 6 días. Obsequio de ACOGE.

500.00 colones en efectivo para gastos - Obsequio de la Cámara de Industrias de Costa Rica.

2^o Premio: 1.000,00 colones en efectivo - Obsequio de la Cámara de Industrias de Costa Rica.

3^o Premio: 500,00 colones en efectivo - Obsequio de la Cámara de Industrias de Costa Rica.

4^o Premio: 200,00 colones en efectivo - Obsequio del I.N.A.

5^o Premio: 200,00 colones en efectivo - Obsequio del I.N.A.

6^o Premio: 200,00 colones en efectivo - Obsequio del I.N.A.

A cargo del I.N.A. corrieron todos los gastos de preparación, organización, publicidad, materiales, herramientas, etc., para el desarrollo del concurso. En esta forma el Instituto Nacional de Aprendizaje, la Cámara de Industrias de Costa Rica y la Asociación Costarricense de Gerentes y Empresarios han celebrado en una forma diferente y estimulante el DÍA DEL TRABAJO - 1^o de MAYO.



La Dra. Irma de Morales, Vice-Presidenta del Consejo Directivo del I.N.A. en el momento en que hacia entrega del PRIMER PREMIO al trabajador señor JOSE ALBERTO VINDAS MASIS, de Traversa S. A.



De izquierda a derecha: señor José Gamboa E. de la Cámara de Industrias, señor Luis Fernando Crespi de ACOGE y los seis ganadores del Concurso.

TRAJES AMERICANOS, S. A.

Como todos los meses, nos propusimos en este número de "El Industrial Costarricense" hacer una entrevista a una de nuestras empresas afiliadas de la Cámara de Industrias, que reflejara su historia y proyecciones. Historias son estas, que a la par de mostrar el desarrollo de una firma industrial, son a la vez cálida relación de un suceso sentido con emoción rememora-

rativa por tu llena de esp' Jorge Ramíl en su nueva seca, Guern.



En el orden acostumbrado, el Sr. Presidente de Trajes Americanos, don Jorge Ramírez Valido, acompañado del experto diseñador José Luis Mora Venegas. En el centro, uno de los magníficos trajes producidos por esta prestigiosa industria costarricense.

Trajes Americanos S. A., comenzó sus actividades en 1959 ocupando el tercer piso del edificio Ramírez Valido, con 35 empleados en un área de 250 metros cuadrados. Hoy empiezan actividades en su propio edificio con un área de 1.200 metros cuadrados y 100 empleados. Las instalaciones de la nueva planta han sido diseñadas especialmente para lograr un magnífico ambiente de trabajo; así como para incrementar su producción y poder cubrir la creciente demanda de sus productos en el mercado nacional y de exportación. Encontramos a don Jorge Ramírez Valido, Presidente de la empresa y a don Oscar Ramírez Fonseca gerente de la misma, en sus oficinas en el nuevo edificio e iniciamos nuestra entrevista.

que nos trasladamos al edificio en que actualmente se encuentra la firma Ramírez Valido, S. A.

A raíz de la creciente demanda, nos obligó a crear en 1959 la empresa Trajes Americanos, dándole ya un aspecto de industria, para que esta teniendo vida propia se desarrollara.

¿Qué proyecciones tiene Trajes Americanos?

La expansión de Trajes Americanos tiene como fin, primero el cubrir la demanda del país y la exportación del Mercado Común Centroamericano, así como la exportación a mercados fuera del área.

En esta planta contamos con el doble del área de producción y con reserva de terreno para ampliarla cuatro veces más.

Cada aumento de producción nos permite lograr que nuestros trabajadores logren un mayor grado de especialización, con lo que se adquiere también más calidad en el acabado de las prendas. Vale decir se logran mejoras notables en la productividad de la empresa.

—Son datos ciertamente impresionantes.

—Sin embargo, no hemos dejado de recompensar la lealtad y capacidad de nuestros trabajadores, que al fin y al cabo son occasantes de nuestro éxito. Para ellos estamos destinando un área de esparcimiento que contará con un campo para deportes.

Además la empresa mantiene una enfermería para atender a cualquiera de ellos cuando sea necesario. Por otra parte, dado que tenemos el sistema de jornada continua, hemos instalado un comedor que les proporciona

una buena alimentación de costo, añadiéndonos al bienestar para el trabajo.

¿Tienen un programa de cooperación?

—No. Nunca he oído de los Instituto, pero quien que ha sido en él, le en cuanto a. Más bien heritar nuestra aprendizaje, ma de entre técnicas mod fección fina, propósitos: pa día y mejorar nuestros opera tos de reclut personal.

¿Y las relaciones?

—Política de puertas abiertas

Periódicamente sajos para te porque creemos acercamiento. dores y el pa cosas más he sucede con ex tros que se h Unidos' gan' sueldos, y cui caciones a Co los veo llegar traen de su pr vas técnicas y en la industria país. Incluso se enteros a br que complem plo programa to y visitas a friles en el ex

¿Hace cuánto se inició T. J. en el negocio de fabricación?

Me inicié en 1932 como sastre, prácticamente solo y sin capital, alquilé un localito allá por la calle del cementerio y empecé a hacer trajes a la medida y con mucho esfuerzo fue creciendo la clientela y así pude ir avanzando con mi pequeña empresa.

Luego en 1935 pude trasladarme a un local más céntrico, situado donde está actualmente La Prensa Libre; fue un paso más.

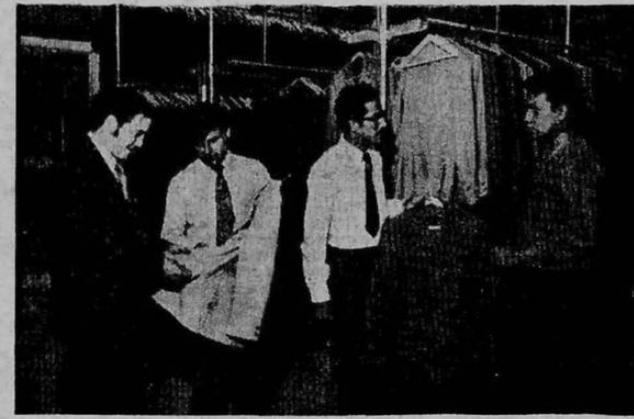
Posteriormente en 1938 me trasladé frente al INS y allí me asocié con mis hermanos Ulises y Humberto, y mi hermana Guillermina, para fundar la firma Ramírez Valido S. de R. L.

¿Cuánto tiempo permanecieron allí?

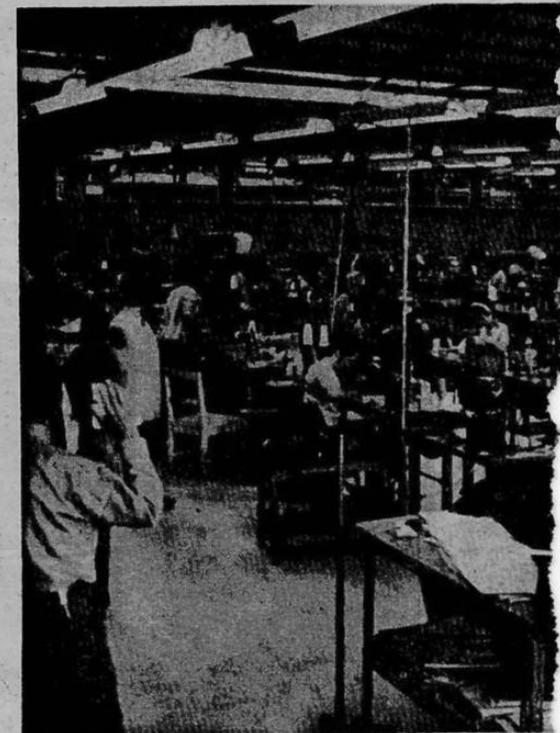
Allí estuvimos hasta 1945 en



En primer plano dos excelentes colaboradoras de Trajes Americanos, ellas como miles de nuestras compatriotas contribuyen con su esfuerzo al engrandecimiento de Costa Rica, a la vez que ponen una nota de simpatía y belleza en nuestros centros de producción. Al fondo otros trabajadores y trabajadoras en plena actividad.



Aparecen en la gráfica, siguiendo el orden acostumbrado, el Sr. Eduardo Vilanova, Gerente de Mercancías de Sears Roebuck de El Salvador, uno de los clientes de Trajes Americanos; el Sr. Mario Sibaja, Asistente de Ventas Trajes Americanos, el Sr. Oscar Ramírez Fonseca, Gerente General y Victor Wong, Jefe del Depto., de Caballeros Sears Roebuck de Costa Rica.



Vista general del interior de las plantas de Trajes Americanos. A la izquierda, nuestro redactor, Sr. Juan Antillón M.